CAO TĂNG TRUYỆN

# QUYỂN 3

**THÍCH PHAÙP HIEÅN**

Ngaøi Thích Phaùp Hieån voán hoï Cung, ngöôøi ôû Vuõ döông, Bình döông. Coù ba ngöôøi anh ñeàu cheát luùc coøn nhoû. Ngöôøi cha sôï ñeán Hieån, neân ba tuoåi lieàn cho laøm Sa-di. ÔÛ nhaø vaøi naêm thì bò bònh naëng gaàn cheát. Do ñoù maø ñöa vaøo chuøa thì bònh lieàn khoûi, nhöng khoâng chòu veà nhaø nöõa. Ngöôøi meï muoán gaëp maø khoâng theå ñöôïc. Sau ñoù caát moät caên nhaø nhoû ñeå ôû ngoaøi cöûa ñeå nghæ khi qua laïi. Möôøi tuoåi thì cha maát, thuùc phuï vì thaáy meï coâ ñoäc, böùc Phaùp Hieån trôû veà nhöng Ngaøi noùi: voán khoâng phaûi vì coù cha maø xuaát gia vaäy, chæ vì muoán xa lìa traàn tuïc maø vaøo ñaïo thoâi.

Thuùc phuï thaáy noùi vaäy neân thoâi. Khoâng bao laâu thì meï maát. Lo ñaùm meï xong Ngaøi laïi vaøo chuøa. Ngaøi cuøng theo baïn ñoàng hoïc khoaûng möôøi ngöôøi ñi vaøo ruoäng caét luùa, gaëp boïn giaëc ñoùi muoán ñoaït luùa. Boïn treû Sa-di ñeàu boû chaïy heát chæ Phaùp Hieån ñöùng laïi noùi vôùi giaëc: Caàn bao nhieâu luùa tuøy yù laáy. Caùc oâng xöa khoâng chòu boá thí nay phaûi chòu ñoùi khoå. Nay laïi cöôøp ñoaït cuûa ngöôøi e raèng ñôøi sau chæ caøng ñoùi khoå, baàn ñaïo thaät lo cho caùc oâng.

Noùi xong lieàn trôû veà, giaëc cuõng boû luùa maø ñi. Chuùng taêng maáy traêm vò ñeàu kính phuïc. Ñeán khi Ngaøi thoï ñaïi giôùi, thì chí haïnh ñeàu minh tueä, nghi dung chænh teà. Laïi thöôøng than kinh luaät khieám khuyeát, theä chí tìm caàu. Vaøo naêm Taán Long An thöù ba, cuøng ñoàng hoïc laø: Tueä Caûnh, Ñaïo Chænh, Tueä ÖÙng v.v…….. xuaát phaùt töø Tröôøng An, vöôït qua sa maïc phía Taây. Treân khoâng coù chim bay, döôùi khoâng coù thuù chaïy, boán maët meânh moâng khoâng bieát ñaâu maø laàn. Duy chæ höôùng maët trôøi ñeå laøm chuaån höôùng Ñoâng Taây, troâng theo xöông coát ngöôøi treân ñöôøng maø tìm ñöôøng ñi. Neáu coù gaëp gioù ñoäc, aùc quyû thì chaéc phaûi cheát. Phaùp Hieån tuøy duyeân uyû thaùc maïng mình, vöôït qua moïi söï hieåm naïn, khoâng bao laâu thì ñeán Thoâng Laûnh. Ngoïn nuùi naøy ñoâng haï ñeàu coù tuyeát. Coù aùc long laøm

ra gioù ñoäc möa caùt. Ñöôøng nuùi hieåm trôû, vaùch nuùi ñöùng caû ngaøn nhaän. Xöa coù ngöôøi ñuïc ñaù, thoâng ñöôøng cho ngöôøi ñi, goàm hôn caû baûy traêm choã, laïi baét hôn möôøi caây caàu qua soâng cho ngöôøi, ñeàu laø choã maø cha con Tröông Khieân Cam nhaø Haùn khoâng ñeán. Keá ñeán oâng vöôït qua ngoïn nuùi tuyeát nhoû gaëp phaûi côn gioù laïnh döõ doäi. Tueä Caûnh run raåy khoâng theå tieán böôùc noùi vôùi Phaùp Hieån: toâi chaéc phaûi cheát, oâng cöù ñi ñi ñöøng chaàn chôø maø cuøng bò naïn.

Noùi roài thì cheát. Phaùp Hieån khoùc vaø baûo:

Möu ñoà khoâng qua maïng soá sao laïi töï löïc ñi moät mình.

Theá roài Ngaøi vöôït qua ngoïn nuùi hieåm trôû, traûi qua hôn ba möôi nöôùc môùi ñeán Thieân Truùc. Caùch Vöông Xaù thaønh hôn ba möôi lyù coù moät ngoâi chuøa, Ngaøi vaøo ñoù nghæ ñeâm. Saùng laïi muoán ñi ñeán nuùi Kyø-xaø- quaät. Vò taêng trong chuøa can: ñöôøng ñi raát hieåm trôû, laïi nhieàu loaøi sö töû loâng ñen aên thòt ngöôøi laøm sao ñi ñöôïc.

Phaùp Hieån noùi: duø ñöôøng xa vaïn daëm cuõng quyeát ñeán ñöôïc Linh Thöùu. thaân maïng khoâng kyø haïn, hôi thôû ra vaøo khoù baûo toàn. Haù vì loøng chaân thaønh bao nhieâu naêm nay ñaõ ñeán ñaây roài boû sao? Tuy laø coù hieåm trôû nhöng toâi khoâng sôï.

Ñaïi chuùng khoâng theå löu Ngaøi laïi ñöôïc beøn baûo hai vò taêng ñöa ñi. Khi vöøa ñeán chaân nuùi, maët trôøi vöøa xuoáng Ngaøi muoán döøng laïi nghæ ñeâm. Hai vò taêng sôï haõi lieàn boû ra veà. Phaùp Hieån moät mình leân nuùi thaép höông leã baùi, chieâm nghieäm thaùnh tích cuõ nhö thaáy ñöôïc Thaùnh nghi. ñeán ñeâm coù ba con sö töû ñen ñeán quyø tröôùc Hieån, lieám moâi quaãy ñuoâi. Phaùp Hieån tuïng kinh nieäm Phaät khoâng döùt. Sö töû beøn cuùi ñaàu phuû phuïc xuoáng chaân Hieån. Hieån duøng tay xoa ñaàu noù vaø chuù nguyeän: Neáu muoán laøm haïi thì ñôïi ta tuïng xong. Neáu chæ thöû thì neân ñi. Hoài laâu thì sö töû beøn boû ñi. Ñeán saùng Ngaøi ñi trôû laïi con ñöôøng cuõ, ñöôøng cuøng loái chæ coù moät ñöôøng ñi nhoû. Chöa ñöôïc moät lyù chôït gaëp moät vò Ñaïo só, tuoåi ñaõ chín möôi, dung phuïc thoâ sô maø thaàn khí tuaán tuù saâu xa. Phaùp Hieån tuy bieát vaän cao maø khoâng ngoä ñöôïc thaàn nhaân. Sau ñoù laïi gaëp vò thieáu taêng.

Phaùp Hieån hoûi: Laõo nieân phía tröôùc laø ai?

Ñaùp: Ñaàu-ña Ca-dieáp ñaïi ñeä töû cuûa Phaät ñoù. Phaùp Hieån nuoái tieác, quay trôû laïi nuùi tìm thì thaáy taûng ñaù naèm chaén ôû tröôùc thaát neân khoâng vaøo ñöôïc. Hieån rôi leä roài ñi, tieán böôùc ñeán nöôùc Ca-thi. Nöôùc naøy coù con roàng tai traéng, moãi khi cuøng chuùng taêng öôùc heïn tuï taäp thì trong nöôùc trôû neân phong tuùc doài daøo, neân taát caû ñeàu tin töôûng. Sa-moân döïng cho roàng moät ngoâi nhaø vaø cho thöùc aên ñaày ñuû. Moãi khi ñeán muøa haï, ngoài thieàn xong lieàn hoaù thaønh moät tieåu xaø, hai tai ñeàu traéng. Ñaïi chuùng ñeàu bieát

ñoù laø roàng, ñem söõa ñöïng trong baùt ñoàng ñem ñeán cho roàng. Roàng boø töø thöôïng toaø voøng xuoáng haï toøa roài bieán maát. Naêm sau laïi xuaát hieän, Phaùp Hieån cuõng thaáy, Ngaøi laïi ñeán Trung Thieân-truùc ôû chuøa Nam Thieân Vöông thaùp A-duïc Vöông, aáp Ba-lieân-phaát, Thaønh Ma Kieät-ñeà, ñöôïc boä luaän Ma-ha Taêng-kyø. Laïi ñöôïc boä luaät Taùt-baø-ña, Sao taïp A-tyø-ñaøm Taâm, Phöông Ñaúng, Nieát-baøn. Ngaøi löu laïi ñoù ba naêm hoïc saùch Phaïm vaên, roài töï mình ghi cheùp. Sau ñoù Ngaøi ñem kinh töôïng gôûi khaùch buoân ñem ñeán nöôùc Sö Töû. Ñoàng löõ cuûa Ngaøi coù möôøi ngöôøi, hoaëc löu laïi hoaëc maát. Nay chæ coøn mình Ngaøi neân loøng thöôøng thöông caûm bi hoaøi. Boãng ôû tröôùc töôïng vua thaáy khaùch buoân cuùng döôøng moät quaùt luïc traéng cuûa ñaát Taán. Ngaøi baát gíac buoàn vaø toi leä. Ngaøi döøng laïi ñoù hai naêm laïi ñöôïc boä luaät Di-sa-taéc vaø hai boä tröôøng A-haøm, Taïp A-haøm vaø Taïp Taïng, ñeàu laø nhöõng boä beân ñaát Haùn chöa coù.

Ngaøi theo thöông nhôn ñi taøu lôùn trôû veà. Thuyeàn coù hai traêm ngöôøi, gaëp gioù lôùn moïi ngöôøi ñeàu sôï, ñem boû heát ñoà vaät xuoáng bieån. Phaùp Hieån sôï hoï ñem boû kinh töôïng neân nhaát taâm nieäm Quan Theá AÂm, vaø quy maïng chuùng taêng Haùn thoå. Thuyeàn laïi gaëp gioù thuaän ñi khoâng bò nguy haïi gì. Traûi qua möôøi ngaøy thì ñeán nöôùc Ñaït-ña Baø-ñeà, döøng laïi naêm thaùng, laïi theo ñoaøn thöông nhôn khaùc ñi höôùng Ñoâng veà Quaûng chaâu. Ñi hôn hai möôi ngaøy, ban ñeâm chôït gioù noåi leân laøm thuyeàn chaán ñoäng, moïi ngöôøi cuøng baøn luaän: vì thuyeàn chôû Sa-moân naøy neân chuùng toâi môùi bò naïn. Khoâng theå vì moät ngöôøi maø laøm caû ñoaøn phaûi cheát. Ai cuõng muoán ñaåy Ngaøi xuoáng bieån. Ñaøn-vieät cuûa ngaøi Phaùp Hieån keâu to:

Caùc oâng neáu ñaåy vò Sa-moân naøy thì cuõng phaûi ñaåy caû toâi. Neáu khoâng thì seõ cuøng cheát caû. Vua nöôùc Haùn raát toân suøng Phaät phaùp taêng. Ta seõ taâu laïi vôùi vua baét toäi caùc ngöôi.

Boïn thöông nhôn nghe noùi vaäy thì sôï khoâng daùm laøm gì. Duø nöôùc heát löông caïn maø thuyeàn theo con nöôùc ñi nhanh, chôït ñeán thaáy rau leâ, rau hoaéc bieát laø ñaát Haùn. Nhöng chöa bieát phöông naøo. Khi leân bôø gaëp hai ngöôøi thôï saên, Phaùp Hieån hoûi: Ñaây laø ñaâu?

Ngöôøi kia ñaùp: laø bôø nam nuùi Lao, quaän Tröôøng Quaûng, Thanh chaâu. Ngöôøi thôï saên quay trôû veà thöa vôùi Thaùi thuù Lyù Nghi. Nghi coù loøng kính tín, nghe coù Sa-moân töø xa ñeán lieàn ra ñoùn tieáp. Phaùp Hieån mang kinh ñieån ñi theo veà phuû. Khoâng bao laâu Ngaøi laïi muoán veà Nam. Thöù söû Thanh chaâu thænh Ngaøi löu laïi qua muøa ñoâng. Phaùp Hieån noùi: \_ Baàn ñaïo queân thaân chí caàu hoaèng thoâng ñaïo phaùp, sôû kyø chöa ñaït thì khoâng theå döøng laâu.

Roài ngaøi theo höôùng nam ñi veà kinh sö, gaëp Thieàn sö ngoaïi quoác laø Phaät-ñaø Baït-ñaø ôû chuøa Ñaïo Traøng, dòch caùc kinh Phöông ñaúng, Nieát- baøn, Ma-ha Taêng-kyø luaät, Taïp A-tyø-ñaøm, hôn moät traêm vaïn lôøi. Phaùp Hieån ñaõ dòch boä Ñaïi Neâ-hoaøn roài, ñem löu boá truyeàn baù roäng. Coù moät ngöôøi khoâng roõ hoï teân, nhaø ôû gaàn cöûa Chu Töôùc, nhieàu ñôøi phuïng trì chaùnh phaùp töï ñoïc vieát moät boä ñeå cuùng döôøng, khoâng phaân bieät kinh thaát hay taïp thö. Sau gaëp löûa chaùy nhaø, ñoà ñaït ñeàu saïch truïi, duy chæ coøn boä kinh Nieát-baøn, maøu saéc chöõ vieát khoâng heà thay ñoåi. Ñaát kinh sö ñeàu truyeàn noùi veà caâu chuyeän thaàn dò naøy.

Khi ñeán Kinh chaâu ngaøi Phaùp Hieån maát ôû chuøa Taân, thoï taùm möôi saùu tuoåi. Coøn nhieàu boä kinh luaät khaùc Ngaøi chöa kòp dòch ra. Ñaïi chuùng ñeàu tieác thöông. Vieäc cuûa Ngaøi coù ghi trong ñaïi truyeän.

# THÍCH ÑAØM VOÂ KIEÄT

Thích Ñaøm Voâ Kieät dòch laø Phaùp Duõng. Hoï Lyù, ngöôøi Quaûng Long U chaâu, tuoåi nhoû thoï Sa-di ñaõ tu khoå haïnh, trì giôùi tuïng kinh, raát troïng sö taêng. Töøng nghe ngaøi Phaùp Hieån ñi qua nöôùc Phaät beøn khaúng khaùi theä nguyeän queân thaân.

Ñeán ñaàu naêm Toáng Vónh Sô, Ngaøi chieâu taäp caùc vò taêng ñoàng chí goàm hai möôi laêm ngöôøi ñoà ñeä cuûa Maõnh Ñaøm Laõng, cuøng mang traøng caùi duïng cuï cuùng döôøng, nhaém höôùng Baéc ñi veà Taây phöông. Ñaàu tieân ñeán nöôùc Haø Nam, xuaát phaùt ñeán quaän Haûi Taây, tieán vaøo doøng löu xa ñeán quaän Cao xöông, traûi qua caùc nöôùc Quy Tö, Sa-laëc, leân ngoïn Thoâng laûnh, vöôït qua nuùi tuyeát. Chöôùng khí ngaøn truøng, baêng ñoùng caû vaïn lyù. ÔÛ phía döôùi coù moät con soâng lôùn nöôùc chaûy maïnh xieát, beân caïnh söôøn Ñoâng nam cuûa ngoïn nuùi, moïi ngöôøi buoäc daây laïi laøm caàu. Möôøi moät ngöôøi qua bôø beân kia ñoát khoùi laøm hieäu. Ngöôøi sau thaáy khoùi bieát ngöôøi tröôùc ñaõ qua ñöôïc neân caøng ñi tôùi. Neáu laâu maø khoâng thaáy khoùi thì bieát ñaõ bò gioù cuoán rôùt xuoáng soâng. Traûi qua ba ngaøy laïi vöôït qua ngoïn ñaïi tuyeát. Ngoïn nuùi thaúng ñöùng khoâng coù choã ñeå böôùc chaân. Vaùch ñaù ñeàu coù loã coïc caùch ñeàu nhau. Moïi ngöôøi naém boán caùi coïc böôùc laàn xuoáng. Moät ngaøy trôøi môùi qua ñöôïc choã ñoù vaø khi xuoáng ñaát baèng thì kieåm laïc maát möôøi hai ñoàng löõ. Moïi ngöôøi cuøng tieáp tuïc ñi ñeán nöôùc Keá Taân, leã laïy baùt Phaät, döøng laïi ñoù hôn naêm, Ngaøi hoïc tieáng Phaïm, caàu ñöôïc moät boä Quan AÂm Thoï Kyù kinh thuoäc Phaïm boån. Laïi ñi veà höôùng Taây ñeán soâng Taân-ñaàu Na-ñeà (dòch laø Sö Töû) vaøo nöôùc Nguyeät Thò, leã baùi xöông

nhuïc keá cuûa Phaät vaø xem Töï-phaát-thuûy haøng (thuyeàn hôi nöôùc töï ñi). Sau ñeán nuùi Ñaøn Ñaëc, Thaïch Löu ôû phía Nam, taêng thöôøng truï ôû ñaây coù hôn ba traêm ngöôøi, hoïc taïp tam thöøa. Voâ Kieät döøng laïi ôû chuøa naøy thoï ñaïi giôùi. Thieàn sö Thieân-truùc laø Phaät-ñaø Ña-la (Giaùc Cöùu) ngöôøi nöôùc kia ñeàu cho Ngaøi ñaõ chöùng ñaïo.

Voâ Kieät thænh Ngaøi laøm Hoaø thöôïng \_ Sa-moân Chí Ñònh ngöôøi Haùn laøm A-xaø-leâ. ÔÛ ñoù ba thaùng haï, laïi ñi veà Trung Thieân-truùc. Treân ñöôøng ñi caûnh vaät hoang taøn vaéng veû duy chæ coù thaïch maät laøm löông aên. Luùc naøy ñoàng löõ chæ coù möôøi ba ngöôøi. Taùm ngöôøi maát treân ñöôøng, chæ coøn naêm ngöôøi ñoàng haønh. Voâ Kieät tuy maáy laàn traûi qua nguy aùch, nhöng chí buoäc nieäm vaø mang theo beân mình kinh Quan Theá AÂm chöa töøng rôøi boû. Moät laàn ñeán nöôùc Xaù-veä gaëp moät baày voi nuùi. Voâ Kieät xöng danh quy maïng. Ngay khi ñoù coù sö töû töø trong röøng ñi ra. Voi kinh haõi boû chaïy. Sau ñoù ñoaøn ngöôøi vöôït qua soâng Haèng laïi gaëp moät baày traâu röøng ñi tôùi muoán laøm haïi. Voâ Kieät cuõng quy maïng nieäm Quan AÂm nhö tröôùc, boãng coù con chim thöùu bay ñeán, baày traâu kinh haõi boû chaïy, theá laø thoaùt naïn.

Sau Ngaøi töø Nam Thieân-truùc theo thuyeàn veà laïi Quaûng chaâu, cuõng traûi qua caùc söï tích ñeàu coù ghi cheùp truyeàn laïi. Ngaøi dòch boä Quan Theá AÂm thoï kyù, nay coøn truyeàn ôû kinh sö. Khoâng bieát ngaøy sau cuûa Ngaøi theá naøo.

# PHAÄT ÑAØ THAÄP

Ñaây dòch laø Giaùc Thoï ngöôøi Keá Taân. Tuoåi nhoû xuaát gia Ngaøi ñaõ thoï nghieäp ôû Di-sa-taéc boä taêng, chuyeân tinh luaät phaåm, kieâm thoâng ñaït caû Thieàn yeáu. Thaùng baûy naêm ñaàu Toáng Caûnh Bình Ngaøi ñeán Döông chaâu. Tröôùc kia coù Sa-moân Phaùp Hieån, ôû nöôùc Sö Töû coù boä luaät Di-sa- taéc baèng Phaïm boån maø chöa phieân dòch thì Ngaøi ñaõ vieân tòch. Chö taêng ôû kinh aáp nghe Phaät-ñaø Thaäp raát gioûi veà moân hoïc naøy. Theá laø thænh Ngaøi dòch ra. Thaùng 11 naêm ñoù chuùng taêng vaân taáp ôû chuøa Long Quang, dòch ra ba möôi boán quyeån, goïi laø nguõ phaàn luaät. Thaäp caàm Phaïm boån, sa-moân Trí Thaéng ngöôøi Vu Ñieàn dòch, ôû Long Quang, Ñaïo Sinh, Ñoâng An, Tueä Nghieâm cuøng chaáp buùt tham chaùnh. Quan thò trung Lang Da Vöông Luyeän laøm ñaøn vieät., ñeán thaùng 4 naêm sau môùi xong. Töø boä ñaïi luaät sao ra giôùi taâm vaø vaên yeát-ma, ñeàu löu haønh ôû ñôøi. Sau khoâng bieát Ngaøi theá naøo.

# PHUØ-ÑAØ BAÏT-MA

Phuø-ñaø Baït-ma dòch laø Giaùc Khaûi laø ngöôøi Taây Vöùc. Tuoåi nhoû ñaõ thoâng minh tuyeät xuaát, hoïc taäp tam taïng laïi gioûi luaän Tyø-baø-sa, thöôøng trì tuïng boä naøy cho laø taâm yeáu. Trong nieân hieäu Toáng Nguyeân Gia Ngaøi ñeán Taây Löông. Tröôùc ñaây coù Sa-moân Ñaïo Thaùi, coù chí maïnh meõ, tuoåi treû ñaõ ñi qua caùc nöôùc, ñöôïc boä kinh phaïm boån Tyø-baø-sa hôn möôøi vaïn lôøi keä. Khi trôû veà nöôùc Coâ Taïng nghe coù ngaøi Baït-ma ôû ñaây beøn tìm Ngaøi phieân dòch ra.

Baây giôø Moâng Toán ñaõ cheát, con laø Maäu Kieàn leân noái ngoâi. Ngaøy 8 thaùng 4 naêm Ñinh söûu, töùc Toáng Nguyeân Gia naêm thöù möôøi boán, vua thænh Ngaøi dòch kinh ôû trong cung Nhaøn Döï thaønh Löông chaâu. Ñaïo Thaùi ghi cheùp laïi, Sa-moân Tueä Cao, Ñaïo laõng cuøng taêng nghóa hoïc hôn ba traêm ngöôøi cuøng khaûo chaùnh vaên nghóa gaàn möôøi boán ngaøy môùi xong, goàm moät traêm quyeån. Sa-moân Ñaïo Dieân ghi lôøi töïa. Khoâng laâu saunhaø Nguïy ñaùnh chieám Coâ Taïng. Ñaát Löông loaïn laïc ñieâu taøn. Kinh saùch caùc vaät bò ñoát chaùy maát heát boán möôi quyeån. Nay chæ coøn saùu möôi quyeån. Ngaøi Baït-ma traùnh naïn trôû veà Taây Truùc. Sau khoâng bieát theá naøo.

# THÍCH TRÍ NGHIEÂM

Ngaøi ngöôøi Taây Löông chaâu, tuoåi nhoû xuaát gia ñaõ noåi tieáng tinh caàn tu taäp. Suoát naêm Ngaøi maëc aùo naïp aên rau quaû maø an nhieân toaï thieàn. Moãi khi tuïng ñoïc kinh ñieån chí laïi muoán ñi tìm baäc danh sö ñeå roäng hoïc kinh yeáu.

Theá laø Ngaøi chu du sang Taây vöïc ñeán nöôùc Keá Taân, vaøo tinh xaù Ma-thieân-ñaø-la theo tyø-kheo Phaät-ñaø thoï hoïc Thieàn phaùp. Hoïc ñaïo chæ ba naêm hôn ngöôøi hoïc möôøi naêm. Ngaøi Phaät-ñaø thaáy Trí Nghieâm coù theå laø ngöôøi keá thöøa thieàn phaùp, cho laø baäc phaùp khí khaùc thöôøng. Haøng taêng tuïc nghe bieát ñeàu taùn thaùn ñaát Taàn môùi coù Sa-moân caàu ñaïo vaäy, töø ñoù khoâng coøn xem thöôøng ngöôøi ñaát Taàn nöõa.

Baáy giôø coù tyø-kheo Phaät-ñaø Baït-ñaø-la cuõng laø baäc thieàn töôïng cuûa nöôùc kia. Ngaøi Trí Nghieâm beøn caàu thænh Ngaøi sang Ñoâng ñoä truyeàn phaùp. Baït-ñaø hoan hyû nhaän lôøi. Theá roài traûi qua bao ñöôøng xa hieåm trôû Ngaøi ñeán Quan Trung, theo ngaøi Baït-ñaø ñeán ôû chuøa Ñaïi Tröôøng An. Khoâng bao laâu ngaøi Baït-ñaø bò taêng chuùng ñaát Taàn ñuoåi ra ñi. Trí Ngieâm

cuõng veà tònh xaù Sôn Ñoâng ôû Kheá Vu, toaï thieàn tuïng kinh ra söc tu hoïc. Naêm ba möôi ñôøi Toáng Nghóa Hy, Toáng Vuõ Ñeá taây chinh, toaøn thaéng trôû veà Tröôøng An ñi qua Sôn Ñoâng. Luùc naøy Höng coâng Vöông Khoâi, theo ngöï giaù vua ñi ngaém xem soâng nuùi vaø ñeán tònh xaù cuûa ngaøi Trí Nghieâm. Ñeán nôi thaáy ba vò taêng ngoài toaï thieàn treân giöôøng giaây. Khoâi ñeán hoài laâu, baát giaùc beøn ñaøn chæ (goõ cöûa). Ba ngöôøi môû maét ra nhöng nhaém laïi ngay, hoûi cuõng khoâng noùi. Taâm Khoâi vöøa kính vöøa laï môùi tìm caùc baäc kyø laõo, moïi ngöôøi ñeàu noùi: ñaây laø ba vò taêng aån cö caàu chí, laø baäc Phaùp sö cao khieát.

Khoâi taâu laïi vôùi vua, thænh ba vò veà kinh ñoâ nhöng khoâng chòu ñi. Vua khaån caàu khaån thieát maáy laàn thì hai vò kia baûo Trí Nghieâm ñi. Vöông Khoâi chí caàu ñaïo saâu xa cuùng leã thaät aân caàn. Veà kinh ñoâ ngaøi truï ôû chuøa Thæ Höng. Taùnh ngaøi Trí Nghieâm voán thích nôi yeân tònh vaéng laëng. Vöông Khoâi xaây cho Ngaøi moät ngoâi tònh xaù ôû Ñoâng Giao, töùc laø chuøa Chæ Vieân.

Ngaøi coù moät soá kinh tieáng Phaïm chöa dòch ra. Ñeán naêm Nguyeân Gia thöù tö, cuøng vôùi Sa-moân Baûo Vaân dòch ra tieáng Taán nhö Dieäu Quaûng Baùc Nghieâm Tònh Töù Thieân Vöông. Ngaøi ôû chuøa khoâng thoï thænh rieâng, thöôøng ñi khaát thöïc ñeå soáng, haøng taêng tuïc ñeàu kính phuïc toân ngöôõng. Coù ngöôøi troâng thaáy quyû baûo: khi Nghieâm coâng ñeán traùnh ñi.Ngöôøi kia chöa hieåu, khoâng bao laâu thì Ngaøi ñeán. Ngöôøi kia hoûi teân hoï thì bieát ñoù laø ngaøi Trí Nghieâm. Ngöôøi aáy thaàm laëng cho laø kyø dò. Coù ngöôøi phuï nöõ hoï Löu bò bònh thöôøng thaáy quyû ñeán keâu gaøo raát laø sôï haõi. Gia ñình ñi môøi Ngaøi veà thuyeát phaùp. Nghieâm vöøa ñeán, Löu thò ñaõ thaáy baày quyû chaïy taùn loaïn. Khi Ngaøi thuyeát kinh xong thì bònh lieàn heát. nhôn ñoù Löu thò thoï nguõ giôùi, nhaát taâm toân kính phuïng thôø.

Ngaøi Trí Nghieâm voán thích soáng ñôøi soáng thanh tònh ít muoán. Caùc vaät thoï nhaän ñeàu boá thí heát. Taùnh Ngaøi thích aån kính saâu xa chôù khoâng phôi baøy. Cho neân tuy coù haïnh toát ôû ñôøi maø khoâng ñöôïc löu truyeàn. Xöa khi Ngaøi chöa xuaát gia, thoï nguõ giôùi coøn coù nhieàu khieám khuyeát, sau vaøo ñaïo thoï cuï tuùc, thöôøng nghi laø khoâng ñöôïc ñaéc giôùi. Moãi laàn nghó vaäy thì lo sôï, nhieàu naêm thieàn quaùn maø khoâng lieãu ngoä, beøn vöôït bieån ñeán Thieân-truùc hoûi chö minh ñöùc, gaëp moät vò tyø-kheo La-haùn, ngaøi ñem vieäc mình trình baøy cho La-haùn nghe. La-haùn khoâng daùm phaùn quyeát. Ngaøi Trí Nghieâm beøn nhaäp ñònh ñeán cung Ñaâu-suaát hoûi ngaøi Di-laëc. Boà- taùt Di-laëc ñaùp: Ñaéc giôùi

Ngaøi Trí Nghieâm raát möøng, lieàn trôû veà nöôùc Keá Taân, khoâng bònh maø vieân tòch höôûng thoï baûy möôi taùm tuoåi. Ôû nöôùc naøy coù choã traø tyø

thaân phaøm Thaùnh rieâng bieät. Trí Nghieâm tuy giôùi ñöùc cao minh maø haïnh ñöùc thaät chöa roõ raøng, neân ñem thieâu Ngaøi nôi ñaát phaøm taêng. Nhöng thaây boãng trôû neân naëng khoâng khieâng noåi, khi ñem thieâu nôi ñaát Thaùnh thì nheï boång khieâng nheï nhaøng. Ñeä töû cuûa Ngaøi laø Trí Vuõ, Trí Vieãn töø phía Taây ñeán baùo roõ caùc ñieàm chöùng naøy. Töø ñaây suy ra Ngaøi quaû laø ngöôøi ñaéc ñaïo vaäy, nhöng chöa bieát ñöôïc quaû vò saâu caïn.

# THÍCH BAÛO VAÂN

Chöa roõ Ngaøi taùnh danh laø gì. Töông truyeàn raèng ngaøi laø ngöôøi Löông chaâu. Tuoåi nhoû xuaát gia chuyeân caàn coù hoïc haïnh. Chí khí laïi trong saùng cöùng raén ít gaëp ôû ñôøi. Cho neân töø nhoû ñaõ coù teân laø thaúng thaéng thuaàn haäu. Vì coù chí caàu phaùp queân thaân, muoán ñi sang caùc nôi linh tích ñeå caàu kinh phaùp.

Theá roài vaøo ñaàu nhaø Taán Long An, Ngaøi khôûi haønh sang Taây vöïc. Cuøng ñi coù Phaùp Hieån, Trí Nghieâm. Traûi qua bao chaëng ñöôøng nguy hieåm gian khoå, heát baêng qua chaëng ñöôøng nguy hieåm gian khoå, sa maïc hoang vu thì laïi treøo leân ngoïn Tuyeát laûnh, gian nguy cöïc nhoïc Ngaøi ñeán ñöôïc caùc nöôùc Vu Ñieàn, Thieân-truùc…, thaáy heát caùc nôi linh dò. Caùc nôi thaùnh tích cuûa Phaät Ngaøi ñeàu chieâm baùi. ÔÛ ñoù Ngaøi hoïc aâm töï cuûa caùc nöôùc Taây vöïc, ñoïc hieåu heát caùc coå huaán. Sau ñoù trôû veà Tröôøng An, theo Thieàn sö Phaät-ñaø Baït-ñaø tu taäp thieàn ñaïo. Khoâng bao laâu Thieàn sö bò chuùng taêng nhaø Haùn ñuoåi ñi, ñoà chuùng cuõng ñoàng coù loãi, Phaùp Vaân cuõng ñi. Gaëp ngaøi Tueä Vieãn ôû Loâ Sôn giaûi toûa ñöôïc söï dieät taån naøy, roài cuøng trôû veà kinh sö, truù ôû chuøa Ñaïo Traøng. Chuùng taêng thaáy Ngaøi chí löïc kieân coá, hoaèng ñaïo saâu daøy, thaûy ñeàu ñeán hoïc hoûi cung kính. Ngaøi dòch boä kinh Taân Voâ Löôïng Thoï ña phaån caùc kinh dòch ra sau naøy ñeàu do Ngaøi laøm. Ngaøi thoâng thaïo caû Hoa, Phaïm, aâm huaán ñeàu ñuùng. Choã dòch cuûa Ngaøi ñaïi chuùng ñeàu tin phuïc. Tröôùc coù Sa-moân Truùc Phaät Nieäm kheùo vieäc tuyeân dòch. Trong hai ñôøi Phuø vaø Dao ñeàu do Phaùp Hieån dòch ra kinh ñieån.

ÔÛ vuøng Giang Taû thì khoâng ai dòch hôn ngaøi Baûo Vaân. Theá neân giöõa ranh giôùi Toáng, Taán truyeàn thoâng phaùp taïng thì coù Sa-moân Tueä Quaùn … ñeàu laø baïn laønh vôùi nhau. Taùnh Ngaøi thích ôû choã vaéng veû u nhaøn, neân ñeán ôû chuøa Luïc Hôïp Sôn. Ngaøi dòch boä: Phaät boån haïnh taùn kinh.

Daân trí coøn sô khai öa troäm caép, Ngaøi noùi phaùp giaùo hoaù, phaàn nhieàu ñeàu hoái caûi, leã söï cuùng döôøng. Khoâng bao laâu Tueä Quaùn ôû Ñaïo Traøng maát. Moïi ngöôøi thænh Phaùp Vaân trôû veà kinh ñoâ quaûn lyù chuøa. Ngaøi baát ñaéc dó trôû veà chuøa Ñaïo Traøng, ñöôïc gaàn moät naêm roài laïi trôû veà Luïc Hôïp. Naêm Nguyeân Gia hai möôi saùu thì ôû ñaây Ngaøi vieân tòch thoï baûy möôi boán tuoåi.

# CAÀU-NA BAÏT-MA

Dòch laø Coâng Ñöùc Khaûi, doøng doõi Saùt-ñeá-lôïi. Gia theá nhieàu ñôøi laøm vua cai trò nöôùc Keá Taân. Toå phuï teân laø Ha-lôïi Baït-ñaø, dòch laø Sö Töû Hieàn, taùnh tình raát thaúng thaéng cöông tröïc. Cha teân Taêng-giaø A-nan, dòch laø Chuùng Hæ, nhôn ngaøi thöôøng aån cö taïi soâng ngoøi röøng nuùi. Baït- ma naêm möôøi boán tuoåi caên cô ñaõ thaâm ñaït xuaát chuùng. Ngaøi soáng nhôn haäu, toân suøng ñaïo ñöùc laøm theâm vieäc thieän. Ngöôøi meï thöôøng laøm thòt loaøi daõ thuù cho aên. Baït-ma thöa:

- Loaøi coù sanh maïng ñeàu ham soáng, vaäy ñöøng neân aên chuùng Meï giaän noùi: neáu coù toäi meï seõ chòu theá.

Moät hoâm Baït-ma chieân daàu soâi, lôõ laøm ñoå phoûng tay, beøn noùi vôùi

meï.

- Xin haõy chòu ñau theá con.

Meï noùi: Thaân con bò ñau, meï ñaâu thay theá ñöôïc.

Baït-ma noùi: vieäc khoå tröôùc maét coøn khoâng theå thay theá, huoáng chi

khoå trong tam ñoà.

Meï beøn hoái haän, troïn ñôøi khoâng coøn saùt sanh nöõa. Ñeán naêm möôøi taùm tuoåi Ngaøi gaëp moät töôùng sö baûo: naêm ba möôi tuoåi, oâng ñeán moät nöôùc lôùn ôû phöông Nam vaø ñöôïc toân xöng. Neáu khoâng vui höôûng vinh hoa ôû ñôøi thì seõ chöùng ñaïo quaû.

Hai möôi tuoåi ngaøi xuaát gia thoï giôùi, thoâng suoát chín boä kinh, hieåu toû boán boä A-haøm, tuïng ñoïc kinh ñieån hôn traêm vaïn lôøi. Laïi thaâm ñaït luaät hoïc, dieäu nhaäp yeáu chæ Thieàn moân. Ñôøi baáy giôø goïi Ngaøi laø Tam taïng Phaùp sö. Naêm ba möôi tuoåi Ngaøi ñeán nöôùc Keá Taân. Vua nöôùc naøy baêng haø khoâng con noái doõi. Quaàn thaàn thöông nghò vôùi nhau: ngaøy Baït-ma voán doøng doõi ñeá vöông, laïi coù taøi trí saâu daøy, ñöùc cao voïng troïng. Vaäy chuùng ta haõy thænh Ngaøi hoaøn tuïc leân ngoâi vua.

Hôn moät traêm vò ñaïi thaàn ñeán caàu thænh Ngaøi ba laàn maø Ngaøi ñeàu

khoâng öng thuaän. Ngaøi töø bieät thaày lìa ñaïi chuùng vaøo röøng soáng ñôøi tu haønh ñaïm baïc, xa laùnh theá tuïc, sau ñoù Ngaøi ñi ñeán nöôùc Sö Töû hoaèng hoaù chaùnh phaùp. Ngöôøi coù kieán thöùc hieåu roõ ñeàu cho Ngaøi ñaõ chöùng sô quaû. Oai nghi ñoan chaùnh cuûa ngaøi khieán cho loaøi vaät cuõng phaùt taâm tu haønh.

Keá ñeán Ngaøi qua nöôùc Xaø-ba. Ñeâm tröôùc hoaøng thaùi haäu mô thaáy moät vò ñaïo só nöông theo thuyeàn vaøo vöông quoác. Hoâm sau quaû coù ngaøi ñeán. Vöông maãu cung kính thaùnh theå xin thoï naêm giôùi. Baø noùi vôùi vua: do nhaân duyeân nhieàu ñôøi maø ta ñöôïc laøm meï vua. Ta thoï giôùi roài maø con khoâng tin, sôï nhaân ñôøi sau seõ khoâng coøn quaû naøy.

Vua ñaønh phaûi nghe lôøi meï maø thoï giôùi, laâu ngaøy thì cuõng tín phuïng Phaät phaùp. Moät hoâm nöôùc laân bang caát quaân xaâm chieám bieân aûi. Quoác vöông noùi vôùi Ngaøi: giaëc döïa vaøo söùc maïnh muoán xaâm chieám bôø coõi. Neáu cuøng chuùng nghinh chieán thì toån haïi sanh maïng raát nhieàu. Neáu khoâng chieán ñaáu thì hoaï maát nöôùc seõ ñeán. Nay chæ quy maïng nôi toân sö khoâng bieát Ngaøi coù dieäu keá gì?

Baït-ma noùi: boïn giaëc khôûi binh chieám ñaát, aét raát hung haõn. Nhöng ñaïi vöông cöù khôûi taâm töø bi, chôù coù yù saùt haïi.

Vua laõnh ñaïi binh ra baøy theá traän. Noåi troáng giaêng côø giao chieán vôùi ñòch, chuùng thua boû chaïy. Quoác vöông bò thöông nôi chaân. Ngaøi ñoïc thaàn chuù vaøo ly nöôùc, ñöa cho vua röûa thöông. Hoâm sau vua bình phuïc neân caøng thaâm tín vaø bieát ôn Ngaøi. Quoác vöông laïi muoán xuaát gia tu ñaïo, neân baûo vôùi quaàn thaàn:

Traãm muoán xuaát gia laøm Sa-moân, chö khanh haõy tìm vò minh quaân

khaùc.

Quaàn thaàn ñeàu thaønh khaån van naøi ba laàn neân quoác vöông khoâng

nôõ boû ñi nhöng baûo hoï: Traãm coù ba öôùc nguyeän, neáu caùc quan laøm ñöôïc thì traãm seõ ôû laïi trò nöôùc: moät laø, ngöôøi trong nöôùc phaûi tin theo Phaät phaùp. Thöù hai, ñoaïn tröø taát caû söï gieát haïi. Ba laø, taøi saûn trong nhaø boá thí cho ngöôøi ngheøo.

Quaàn thaàn vui veû theo lôøi vua daïy ñeàu tin phuïng Phaät phaùp, moïi ngöôøi ñeàu thoï nguõ giôùi. Vua xaây tònh xaù cho ngaøi Baït-ma. Khi ñang ñoác xuaát vieäc xaây döïng. Vua bò thöông nôi ngoùn tay, Ngaøi tuïng chuù gia nguyeän, khoâng bao laâu thì vua bình phuïc.

Ñaïo hoaù danh ñöùc cuûa Ngaøi vang danh khaép nôi. Caùc nöôùc laân bang ñeàu gôûi söù thaàn sang thænh Ngaøi hoaèng döông chaùnh giaùo. Baáy giôø taïi kinh sö, coù Sa-moân Tueä Quaùn, Tueä Thoâng v.v… nghe danh ñöùc Ngaøi beøn vieát sôù daâng leân trieàu ñình. Naêm Nguyeân gia nguyeân nieân. Hoï laïi

taâu vôùi Vaên Ñeá xin caàu thænh Ngaøi. Vaên Ñeá ra chieáu lònh cho thöù söû Giao chaâu, söûa soaïn taøu thuyeàn, cuøng Sa-moân phaùp Tröôøng, Ñaïo Sung, ñi sang nöôùc Xa-baø caàu thænh vaø vieát thö cho Baït-ma, vua Xaø-baø laø Baø-ña-giaø Ngaøi Baït-ma muoán hoaèng phaùp roäng ra neân baèng loøng. Ngaøi khoâng quaûn ñöôøng xaù xa xoâi tìm ñeán ñaát Toáng. Ngaøi theo thuyeàn cuûa thöông nhôn Truùc Nan-ñeà ñi ñeán moät tieåu quoác, thuaän theo gioù thuyeàn ñeán Quaûng chaâu. Ngaøi gôûi thö cho Vaên Ñeá noùi:

Gioù haïnh nghieäp ñaõ ñeán ñaây. Nay xin baùo tin vaên ñeá bieát ngaøi Baït- ma ñaõ ñeán Nam Haûi, lieàn ra leänh cho caùc thöù söû chaâu quaän cung nghinh Ngaøi veà kinh. Treân ñöôøng Ngaøi döøng laïi ôû Thuyû Höng. Vuøng naøy coù Hoå thò sôn, hình theá nuùi non laïi cao voùt ñaày hieåm trôû, Ngaøi thaáy nôi ñaây phaûng phaát nhö nuùi Kyø-xaø-quaät neân ñoåi teân laø Linh Thöùu. Ngoaøi sôn töï Ngaøi cho caát moät thieàn thaát. Thaát caùch chuøa vaøi daëm maø aâm thanh ôû chuøa khoâng theå vang ñeán ñoù. Nhöng khi coù tieáng kieång ñaùnh Ngaøi ñeàu nghe vaø trôû veà chuøa, daàm möa maø khoâng öôùt aùo, buøn ñaát khoâng dính chaân. Chö taêng thaûy ñeàu toân kính Ngaøi.

Trong chuøa coù ñieän Baûo Nguyeät. Nôi phía Baéc cuûa ñieän Ngaøi töï veõ hình toân giaû La Vaân vaø töôïng Phaät Ñònh Quang vaø Nho ñoàng xoõa toùc. Veõ xong, moãi buoåi toái töôùng ñeàu phoùng quang aùnh saùng toû chieáukhoâng döùt. Quan thaùi thuù Thuyû Höng laø Thaùi Maäu laïi caøng toân troïng cung kính. Sau naøy thaùi thuù Thaùi Maäu maát, Ngaøi töï thaân ñeán gia quyeán an uûi. Ngöôøi nhaø moäng thaáy Maäu cuøng chuùng taêng thuyeát phaùp trong chuøa, taát caû ñeàu do thaàn löïc cuûa Ngaøi gia hoä.

Vuøng naøy voán nhieàu hoå baùo, nhöng töø khi coù Ngaøi veà löu truù, ngaøy ñeâm ñi kinh haønh, coù khi gaëp hoå soùi, thì Ngaøi duøng tích tröôïng goõ leân ñaàu chuùng nheø nheï chuùng beøn boû ñi heát. Töø ñoù löõ khaùch qua laïi khoâng coøn e sôï, ai cuõng ñöôïc caûm hoaù tin phuïng Phaät phaùp.

Ngaøi thöôøng ôû trong bieät thaát nhaäp thieàn, nhieàu ngaøy lieàn khoâng ra. Taêng chuùng ôû chuøa sai moät sa-di ra ñoù haàu haï. Sa-di ñeán troâng thaáy moät sö töû traéng ñöùng treân noùc am thaát vaø treân hö khoâng hoa sen baøy ñaày khaép. Chuù tieåu kinh hoaøng la leân, thì hieän caûnh ñeàu bieán maát. Nhöõng ñieàu linh öùng ña phaàn laø nhö theá. sau ñoù Vaên Ñeá ban saéc leänh ñoân ñoác Ngaøi veà kinh ñoâ. Thaùng gieâng naêm Nguyeân Gia thöù taùm Ngaøi veà ñeán Kieán Nghieäp.

Vua Vaên Ñeá ñích thaân ra nghinh ñoùn, aân caàn vaán an. Vua hoûi: ñeä töû thöôøng muoán trì trai, khoâng gieát haïi nhöng thöôøng thaân khoâng theo yù. Phaùp sö töø xa ñeán vaäy Ngaøi daïy phaùp gì?

Baït-ma ñaùp: phaøm ñaïo ôû nôi taâm chöù khoâng ôû nôi vaät, phaùp do

mình chöù khoâng do ngöôøi. Vaû laïi söï tu trì cuûa ñaïi vöông cuøng chuùng coù söï khaùc bieät. Thöù daân thaân keùm danh lieät, lôøi noùi khoâng oai. Neáu hoï khoâng khaéc kyû khoå tu thì laøm sao trôû thaønh ngöôøi hieàn löông. Coøn ñoái vôùi hoaøng thöôïng, vaïn daân laøm con. Moät lôøi laønh cuûa Ngaøi noùi ra thì daân chuùng vui veû haân hoan. Neáu ngöôøi ban boá chính saùch thieän löông thì chö daân ñeàu hoan hyû. Coøn nhö khoâng hình phaït löông daân voâ toäi khoâng baét daân lao dòch, thì seõ khieán cho möa thuaän gioù hoaø, thôøi tieát oân hoaø laøm cho traêm thöù luùa gaïo vaø caây coû ñöôïc toát ñeïp töôi xanh. Trì trai nhö theá môùi thaät roäng lôùn. Ñöùc khoâng saùt bao truøm nhö theá. Sao laïi cho raèng trong nöûa ngaøy khoâng gieát haïi con vaät naøo thì goïi laø trì trai.

Vaên Ñeá voã gheá than raèng: phaøm tuïc meâ môø xa caùch ñaïo lyù cho neân thöôøng baûo raèng giaùo lyù cuûa Ñaïo laø lôøi hö voïng. Coøn haøng Sa-moân thì chaáp vaøo chöông cuù caâu keä. Nhöõng lôøi cuûa Phaùp sö thaät laø khai ngoä saùng taâm, vaø hôïp vôùi lôøi leõ trôøi ngöôøi.

Vua môøi Ngaøi ôû chuøa Kyø Hoaøn, cuùng döôøng toân kính raát haäu. Caùc haøng vöông toân danh só ñeàu toân suøng. Khoâng laâu sau Ngaøi khai ñaøn giaûng Phaùp Hoa vaø kinh Thaäp Ñòa taïi chuøa. Ngöôøi ñeán nghe phaùp raát ñoâng. Sau coù ngaøi Tueä Nghóa cung thænh Ngaøi dòch boä Boàtaùùt Thieän Giôùi goàm hai möôi taùm phaåm. Ñeä töû veà sau dòch theâm hai phaåm nöõa. Goàm ba möôi phaåm, phaàn chöa dòch bò maát phaåm töïa vaø phaåm giôùi, neân ngaøy nay thaønh hai baûn, hoaëc coøn goïi laø Boà-taùt giôùi ñòa. Ñaàu naêm Nguyeân Gia thöù ba, thöù söû Töø chaâu laø Vöông Trung Ñöùc ôû Baønh Thaønh thænh Sa-moân Thieân-truùc laø ngaøi Y-dieäp Ba-la dòch kinh Taïp Taâm. Vì trôû ngaïi neân ngaøi Y-dieäp dòch ñeán phaåm traïch thì ngöng laïi. Do ñaáy maø Vöông Trung Ñöùc thænh Ngaøi dòch tieáp phaåm haäu, ñaày ñuû möôøi ba phaåm. Ngaøi laïi dòch Töù Phaàn Yeát-ma, Öu-baø-taéc nguõ giôùi, löôïc luaän Öu-baø-taéc nhò thaäp töù giôùi. Toång coäng hai möôi saùu quyeån. Vaên nghóa roõ raøng khoâng sai Phaïm vaên. Baáy giôø chö ni chuøa Aûnh Phöôùc nhö Tueä Quaû, Tònh AÂm v.v… ñeán baïch vôùi Ngaøi:

Saùu naêm tröôùc coù taùm sö coâ töø nöôùc Sö Töû qua kinh sö baûo ñaát Toáng chöa coù ni giôùi. Sao coù theå ni taêng cuøng thoï giôùi, sôï raèng giôùi phaåm chöa troïn veïn.

Ngaøi baûo: giôùi phaùp xuaát phaùp töø chö ñaïi taêng. Neáu khoâng theo boån söï maø haønh phaùp yeát-ma thì khoâng ñaéc giôùi. Haõy xem laïi duyeân xuaát gia cuûa Baø Ñaïi AÙi ñaïo thì roõ.

Chö ni sôï giôùi phaåm chöa ñaày ñuû neân caàu thænh Ngaøi ban giôùi phaùp. Baït-ma ñaùp: laønh thay, neáu muoán giôùi phaåm theâm saùng toû thì ta raát tuyø hyû giuùp ñôõ. Nhöng ni chuùng ñaát Taây vöùc chöa ñuû nieân laïp, laïi

chöa ñuû möôøi ngöôøi, neân ñeå hoïc Toáng ngöõ vaø nhôø cö só Taây vöùc thænh theâm chö ni nöôùc ngoaøi veà cho ñuû möôøi ngöôøi.

Muøa haï naêm ñoù ôû chuøa Ñònh Laâm Haï, baáy giôø coù tín thí ñem hoa quaû ñeán cuùng döôøng. Nhöõng caùnh hoa ñaët caïnh toaø ngoài cuûa Ngaøi thì coøn töôi, laøm cho ñaïi chuùng toân suøng Thaùnh theå.

Sau haï Ngaøi trôû veà chuøa Kyø Hoaøn. Ngaøy 28 thaùng 9 naêm ñoù duøng trai chöa xong, thì Ngaøi trôû veà ñieän caùc. Sau coù ngöôøi ñeä töû ñeán thaáy Ngaøi an nhieân thò tòch, thoï saùu möôi laêm tuoåi. Tröôùc khi nhaäp tòch, Ngaøi coù vieát ba möôi saùu baøi keä, töï baûo ñaõ chöùng nhò quaû Tö-ñaø-haøm, roài ñöa thö cho ñeä töû A-sa-la baûo:

Sau khi ta maát ñöa thö naøy cho taêng chuùng Thieân-truùc vaø chö taêng ôû ñaây xem qua. Luùc nhaäp dieät, Ngaøi ngoài xeáp baèng ñoan toaï treân saøng thieàn, göông maët vaãn toaû saùng hoàng haøo nhö nhaäp ñònh. Haøng ngaøn chö taêng ni vaø cö só ñeán döï leã an taùng. Moïi ngöôøi ñeàu ngöûi muøi höông laï xoâng leân cuøng thaáy moät con roàng daøi khoaûng moät tröôïng töø nhuïc thaân cuûa Ngaøi bay leân hö khoâng. Luùc naøy boán boä chuùng ñeàu vaân taäp. Tröôùc giôùi ñaøn Nam Laâm y theo phong tuïc Thieân-truùc maø laøm leã traø-tyø. Luùc aáy maây nguõ saéc chôït xuaát hieän treân baàu trôøi xanh trong, khieán ñaïo tuïc ai naáy ñeàu buoàn thöông. Nôi ñoù chuùng taêng beøn laäp baïch thaùp thôø Xaù-lôïi cuûa Ngaøi Caàu-na Baït-ma. Chö ni muoán thoï giôùi ñeàu thöông khoùc khoâng ngôùt.

Luùc Ngaøi ñeán kinh sö, Toáng Vaên Ñeá muoán theo Ngaøi thoï giôùi Boà- taùt. Vì phaûi lo choáng giaëc ngoaïi xaâm, neân Toáng Vaên Ñeá chöa kòp caàu thænh, maø Ngaøi ñaõ vieân tòch, khieán vua ñau loøng nuoái tieác. Toáng Vaên Ñeá ra leänh cho chö taêng ñoïc baøi keä di chuùc cuûa Ngaøi. Keä vieát:

*Tröôùc ñaûnh leã tam baûo Chö thöôïng toaï tònh giôùi Coõi tröôïc nhieàu xieåm khuùc Hö nguî khoâng tín thaønh Meâ hoaëc khoâng bieát roõ Khinh cheâ ngöôøi ñöùc haïnh Theá neân chö Hieàn Thaùnh Hieän thaân maø aån tích*

*Ta Caàu-na Baït-ma Vaän maïng thôøi ñaõ ñeán Choã ñaït ñöôïc coâng ñöùc Nay noùi lôøi chaân thaät Chaúng ñem taâm taø vaïy*

*Hy voïng caàu danh lôïi Khuyeân nhöõng ngöôøi giaûi ñaõi Taêng tröôûng caùc phaùp Phaät Ñaïi phaùp löïc nhö theá*

*Nhaân giaû haõy laéng nghe Xöa ôû nôi röøng hoang Thaáy ñöôïc caùc töû thi Ruoät gan truøng aên haïi Maùu muû chaûy hoâi haùm Buoäc taâm duyeân nôi ñoù Bieát thaân voán laø vaäy*

*Thöôøng thaáy thaân töôùng naøy Xan tham khoâng sôï löûa*

*Voâ soá loaøi nhö theá Tu taäp quaùn töû thi Xaû boû ñieàu nghe bieát Y chæ nôi röøng saâu*

*Ngaøy ñeâm chuyeân tinh taán Chaùnh quaùn khoâng heà queân Caûnh giôùi hieän tröôùc maét Cuõng nhö xem maët göông Ngöôøi vaø ta ñoàng nhau*

*Do ñoù taâm tòch tónh Thaân nheï raát tònh minh Trong saùng taâm an laïc Taêng tröôûng ñaïi hoan hyû*

*Töùc khoâng sanh chaáp tröôùc Bieán thaønh coát tieâu töôùng Baïch coát hieän tröôùc maét Huyû hoaïi chaân tay ruïng Baïch coát taát cuõng dieät*

*Voâ caáu trí saùng ngôøi*

*Ñieàu phuïc phaùp töôùng tö (suy nghó) Baây giôø ñaéc nhö theá*

*Thaân an raát nhu nhuyeán Phöông tieän tu nhö theá*

*Tieán ñeán chuyeån taêng tröôûng Vi traàn nieäm nieäm dieät*

*Hoaïi saéc chaùnh nieäm phaùp Ñoù laø thaân cöùu caùnh*

*Sao duyeân khôûi tham duïc Bieát nhaân cuûa thoï sanh Nhö caù tham moài caâu*

*Noù thoï voâ löôïng khoå Nieäm quaùn saùt na dieät Bieát roõ choã nöông kia Do taâm vöôïn khæ khôûi*

*Nghieäp cuøng nghieäp quaû baùo Theo duyeân nieäm nieäm dieät Taâm sôû bieát bao loaïi*

*Goïi laø phaùp sai bieät Töùc laø nieäm tö tueä Töøng böôùc tu troïn veïn*

*Quaùn bao loaïi phaùp töôùng Taâm naøy chuyeån roõ raøng Ta ôû trong ngoïn löûa*

*Thaáy roõ boán nieäm söù Luaät haïnh khôûi töø ñoù Nhieáp taâm duyeân truï laïi Khoå nhö kieám löûa noùng Vì do khaùt aùi chuyeån*

*AÙi taän ñaït Nieát-baøn Thaáy roõ khaép ba coõi Löûa chaùy thieâu töû thi Hình theå thaät nhoû nhoi Hyû heát, laïc phöông tieän Thaân töø töø sung maõn*

*Thaéng dieäu töôùng chuùng sanh Ñaûnh, nhaãn cuõng nhö vaäy*

*Laø do taâm mình khôûi*

*Chaân thaät taùnh phöông tieän Töø töø löôïc caûnh giôùi*

*Tòch dieät laïc taêng tröôûng Ñaéc phaùp theá ñeä nhaát Moät nieäm duyeân chaân ñeá Töøng baäc phaùp nhaãn sanh*

*Goïi laø ñaïo voâ laäu*

*Voïng töôûng cuøng traàn caûnh Danh töï taát xa rôøi*

*Caûnh giôùi nghóa chaân ñeá Tröø naõo ñöôïc trong saùng Thaønh töïu quaû tam-muoäi Rôøi caáu duyeân trong saïch*

*Khoâng boång cuõng khoâng traàm Tueä tònh nhö traêng saùng*

*Laëng leõ chaùnh an truï Thuaàn nhaát töôùng tòch dieät*

*Chaúng phaûi nôi tuyeân thuyeát Chæ phaät naêng chöùng bieát Na-ba A-tyø-ñaøm*

*Thuyeát naêm quaû nhaân duyeân Thaät nghóa bieát tu haønh Chaáp danh khoâng theå thaáy Chö luaän bao loaïi khaùc*

*Tu haønh lyù khoâng hai Thieân chaáp coù thò phi Ngöôøi ñaït khoâng tranh caõi Tu haønh caùc dieäu töôùng Nay ta khoâng tuyeân thuyeát Sôï ngöôøi khôûi voïng töôûng Cuoàng hoaëc meâ theá gian Nôi kia tu lôïi töôùng*

*Ta ñaõ thuyeát ít phaàn Neáu ngöôøi coù Tueä saùng Bieát laø do duyeân khôûi Nôi nöôùc Ma-la-baø Ñaéc ñöôïc sô quaû Thaùnh A- lan-nhaõ sôn töï*

*Ñaïo tích tu vieãn ly Sau ôû nöôùc Sö Töû Nôi thoân Kieáp-ba-lôïi Taán tu ñaéc nhò quaû Goïi laø Tö-ñaø-haøm Töø ñoù nhieàu löu naïn*

*Chöôùng tu ñaïo ly duïc Thaáy ta tu vieãn ly*

*Bieát laø nôi khoâng nhaøn Ñeàu sanh taâm hy höõu Lôïi döôõng lieân tieáp ñeán Ta thaáy nhö löûa ñoäc*

*Taâm sanh thaät nhaøm chaùn Laùnh loaïn bieån phuø du Xaø-baø cuøng Laâm Aáp Nghieäp haønh gioù ñaåy ñöa Tuyø duyeân nôi ñaát Toáng Vì vaäy trong caùc nöôùc Tuyø löïc höng Phaät phaùp Chaúng hoûi chaúng neân hoûi Haõy thaät chaân thaät quaùn Nay thaân naøy dieät taän Tòch nhö ngoïn löûa taét*

# TAÊNG-GIAØ BAÏT-MA

Taêng-giaø Baït-ma dòch laø Chuùng Khaûi. Voán ngöôøi nöôùc Thieân- truùc, xuaát gia töø nhoû, anh tuaán laïi coù giôùi ñöùc, kheùo giaûi tam taïng, laïi tinh thoâng Taïp taâm luaän.

Ñôøi Toáng Nguyeân Gia naêm thöù möôøi. Ngaøi ñôn thaân vöôït qua caùc baõi sa maïc meânh moâng ñeå ñeán Kieán Nghieäp. Taùnh khí cuûa Ngaøi raát ng- hieâm tuùc, ngoân haïnh y theo giôùi luaät, haøng ñaïo tuïc ñeàu toân kính vaø goïi Ngaøi laø “Tam taïng Phaùp sö”. Naêm ñaàu nieân hieäu Caûnh Bình Ngaøi truï ôû chuøa Bình Laêng. Nghe danh ñaïo haïnh tinh thuaàn cuûa Ngaøi, Tueä Quaùn ôû chuøa Ñaïo Traøng beøn cuøng Thænh Ngaøi veà chuøa Bình Laêng naøy vaø heát loøng toân suøng cuùng döôøng ñeå bieåu thò söï kính troïng giôùi ñöùc. Baït-ma vaø Quaùn cuøng xaây theâm thaùp ba taàng, nay laø thaùp (chuøa? ) Phuïng Thaønh.

Ngaøy ñeâm, Ngaøi haønh ñaïo ñoïc tuïng kinh ñieån khoâng thaáy meät moûi. Taêng chuùng tu taäp ñöôïc Ngaøi ñaïo hoaù roài löu boá ra khaép nôi. Ñaàu tieân Ngaøi thuyeát giôùi phaåm cho ni chuùng chuøa Aûnh Phöôùc. Nhö ni sö Tueä Quaû thoï laïi cuï tuùc giôùi. Baáy giôø chöa ñuû hai chuùng Tyø-kheo vaø Tyø-kheo-ni. Nhôø Tam taïng khuyeán hoaù, khoâng bao laâu chö Tyø-kheo ni

töø nöôùc Sö Töû, Thieát-taùt-la ñeàu ñeán. Chuùng beøn cung thænh Ngaøi truyeàn giôùi phaùp laïi. Ñaïi chuùng ñoàng toân Ngaøi laøm baäc Tam taïng. Tueä Nghóa ôû chuøa Kyø-hoaøn ñeán kinh aáp, cuøng Ngaøi tranh luaän. Ngaøi ñem toân giaùo maø hieån baøy chöùng minh lyù phaùp. Trôû veà, Tueä Nghóa môùi hoäi phuïc ñöùc haïnh cuûa Ngaøi, sai ñeä töû Tueä Cô ñem leã vaät cuùng döôøng.

Taêng ni theo Ngaøi tu hoïc coù haøng traêm ngöôøi. Toáng Baønh Thaønh Vöông Nghóa Khang suøng kính giôùi ñöùc cuûa Ngaøi neân thöôøng thieát leã trai taêng cuùng döôøng. ÔÛ kinh aáp taêng chuùng raát thaïnh haønh.

Ngaøi thoâng giaûi boä kinh Taïp taâm, ñoïc tuïng thoâng suoát. Ba taïng kinh ñieån tuy ñöôïc dòch nhöng chöa nhuaän saéc hieäu ñònh laïi. Vaøo thaùng chín naêm ñoù, ôû chuøa Tröôøng can, Ngaøi Tueä Quaùn trieäu taäp caùc hoïc giaû, ñoàng ñeán cung thænh ngaøi Taêng-giaø Baït-ma dòch kinh Taïp taâm. Baûo Vaân chuyeån ngöõ, Quaùn töï ghi cheùp. Khaûo chöùng tra cöùu chu toaøn roài môùi hoaøn taát. Keá ñeán Ngaøi dòch boä Ma-ñaéc Laëc-giaø phaân bieät nghieäp baùo, löôïc khuyeán chö vöông yeáu keä, vaø thænh Thaùnh taêng tuïc vaên.

Chí nguyeän giaùo hoaù cuûa Ngaøi khoâng nhaát ñònh moät nôi naøo. Dòch kinh truyeàn phaùp xong, Ngaøi töø bieät trôû veà boån quoác. Ñaïi chuùng coá naøi thænh Ngaøi löu laïi nhöng khoâng ñöôïc. Nieân hieäu Nguyeân Gia thöù möôøi chín. Ngaøi theo thöông thuyeàn trôû veà Taây vöïc, khoâng bieát Ngaøi tòch ôû ñaâu.

# ÑAØM-MA MAÄT-ÑA

Ñaøm-ma Maä-ña dòch laø Phaùp Tuù. Ngöôøi nöôùc Keá Taân. Leân baûy tuoåi Ngaøi ñaõ thoâng minh trong saùng, ñoan chaùnh raát möïc. Moãi khi thaáy chö taêng laøm Phaät söï Ngaøi vui möøng voâ haïn. Cha meï raát thöông con nhöng thaáy con laï luøng beøn cho pheùp xuaát gia. Nöôùc Keá Taân khi aáy coù nhieàu vò Thaùnh giaû ñaït ñaïo. Ngaøi lieàn tham phöông caàu hoïc minh sö, quaùn thoâng heát taát caû kinh ñieån vaø ñaëc bieät thaâm nhaäp phaùp thieàn, lieàn böôùc vaøo cöûa thieàn nôi choán cöïc vò aùo dieäu.

Taùnh Ngaøi traàm tónh thaâm thuyù maø tueä giaûi saâu xa. Nghi dung laïi ñoan chaùnh roõ raøng. Khi môùi sanh hai ñoâi mi lieàn vôùi nhau. Vì vaäy ngöôøi ñöông thôøi goïi laø Lieân mi Thieàn sö. Ngaøi thích ñi du lòch chö phöông vì coù chí nguyeän hoaèng hoaù. Sau ñoù ñeán nöôùc Quy Tö. Ñeâm tröôùc nhaø vua mô thaáy thaàn nhaân baûo: ngaøy mai seõ coù moät vò ñaïi phöôùc ñöùc vaøo nöôùc naøy, ñaïi vöông neân cuùng döôøng haäu ñaõi.

Hoâm sau vua ra leänh cho caùc quan ngoaøi bieân aûi, coù dò nhaân vaøo nöôùc thì mau baåm baùo laïi. Quaû nhieân hoâm ñoù ngaøi Ñaøm-ma Maät-ña ñeán. Quoác vöông ra taän bieân thuyø ñoùn tieáp, röôùc veà hoaøng cung. Vua xin Ngaøi thoï nguõ giôùi vaø heát loøng cuùng döôøng töù söï. Tuy an cö nhöng Ngaøi khoâng maøng lôïi döôõng. Ôû ñoù ít laâu Ngaøi ñònh sang nöôùc khaùc. Thaàn nhaân laïi baùo moäng cho vua: ngöôøi phöôùc ñöùc saép rôøi boû ñaïi vöông roài.

Tænh daäy nhaø vua kinh hoaøng, buoàn baõ cuøng quaàn thaàn coá naøi thænh Ngaøi löu laïi, nhöng khoâng ñöôïc. Sau ñoù Ngaøi vöôït qua caùc baõi sa maïc ñi ñeán Ñoân Hoaøng laäp moät tònh xaù nôi vuøng ñaát hoang vu naøy, troàng caây khai khaån vöôøn töôïc caû traêm maãu, xaây phoøng xaù thaät trang nghieâm. Keá ñeán Ngaøi ñeán Löông chaâu. Nôi ñeàn coâng phuû cuõ Ngaøi xaây Thieàn ñöôøng, cuøng thu nhaän ñoà chuùng theo hoïc thieàn phaùp. Chuùng tu Thieàn keùo ñeán raát ñoâng.

Ngaøi muoán ñeán vuøng Giang taû truyeàn phaùp. Nieân hieäu Nguyeân gia naêm ñaàu, töø Löông chaâu Ngaøi ñi ñeán ñaát Thuïc, döøng ôû Kinh chaâu, caát thieàn ñöôøng ôû chuøa Tröôøng Sa. Do loøng thænh caàu thaønh khaån cuûa Ngaøi, qua vaøi ngaøy thì coù ñöôïc xaù-lôïi, toaû aùnh saùng chieáu ñaày caû am thaát, kh- ieán cho haøng taêng tuïc ñeàu phaùt taâm doõng maõnh tu haønh. Khoâng bao laâu Ngaøi laïi theo thuyeàn ñeán kinh sö. Ñaàu tieân Ngaøi ôû chuøa Trung Höng. Sau ñoù dôøi veà chuøa Kyø-hoaøn. Ñaïo phong cuûa Ngaøi vang xa caùc vuøng laân bang, truyeàn vaøo kinh ñoâ, ai ai cuõng ñeàu suøng kính. Töø vua hoaøng haäu cho ñeán thaùi töû coâng chuùa, ñeàu thieát trai taïi cung thænh caàu cuùng döôøng Ngaøi. Do lôøi thænh caàu, Ngaøi dòch kinh, taïi chuøa Kyø hoaøn. Ngaøi dòch caùc boä Thieàn kinh, Thieàn phaùp yeáu, Phoå Hieàn quaùn, Hö khoâng taïng quaùn v.v… Ngaøi ñem thieàn ñaïo ra ñeå giaùo hoaù. Taêng tuïc töø ngaøn daëm xa xoâi ñeàu veà thoï thieàn hoïc. Moïi ngöôøi ñeàu goïi ngaøi laø “Ñaïi Thieàn sö”. Quan thaùi thuù Bình Xöông Maõnh Nghò ôû Coái Keâ, raát thaâm tín chaùnh phaùp, xem Phaät söï laø nhieäm vuï cuûa mình. Nhôø neám ñöôïc Thieàn vò, neân taâm caøng cung kính aân troïng cuûa Ngaøi. Moät laàn ngaøi cuøng thaùi thuù ñi du hoaù ñeán Ngaân huyeän ôû Chieát Giang vaø xaây döïng chuøa thaùp taïi ñoù. Daân chuùng vuøng naøy tin theo buøa chuù ñoàng boùng. Ngaøi ôû ñoù giaùo hoaù cho hoï söûa ñoåi tín ngöôõng, quy y Tam baûo. Töø Ñoâng sang Taây ai ai cuõng kính phuïc. Naêm Nguyeân Gia thöù möôøi Ngaøi trôû veà kinh ñoâ, ôû chuøa Ñònh Laâm haï nuùi Chung Sôn.

Ngaøi Maät-ña taùnh tình raát ñieàm ñaïm, traàm tónh, thích caûnh non nöôùc. Vì theá maø Ngaøi choïn nôi nuùi cao. Treân Chung sôn Ngaøi laäp chuøa Kieán Thöôïng vaøo naêm möôøi hai nieân hieäu Nguyeân Gia. Só thöù nghe tin Ngaøi xaây chuøa, beøn cuùng döôøng tònh thí. Thieàn ñöôøng tònh xaù vöøa ñöôïc

xaây caát xong, Taêng chuùng töø muoân daëm hoäi tuï veà tu taäp thieàn ñònh, ñoïc tuïng kinh ñieån laøm cho ñaïo phong Ngaøi vang xa.

Ñaït Thieàn sö laø ñeä töû thaàn tuùc cuûa Ngaøi, cuõng hoaèng hoaù truyeàn ñaït ñaïo maàu laøm cho thanh aâm vang xa khaép nôi. Töø Taây vöïc sang phöông Nam, nhöõng nôi Ngaøi ñeán ñeàu laäp ra ñaøn hoäi phu dieãn giaùo phaùp nhö ôû nöôùc Keá taân vaäy. Ngaøi ñöôïc thaàn vöông Ca-tyø-la theo hoä veä. Khi ñeán nöôùc Quy Tö, thaàn vöông hieän nguyeân hình ngay giöõa ñöôøng caùo töø Ngaøi trôû veà vaø thöa:

Thaàn löïc cuûa Ngaøi bieán thoâng khaép nôi neân khoâng caàn coù con theo hoä veä veà Nam. Noùi xong thì thaàn bieán maát. Do vaäy khi laäp xong chuøa treân Chung sôn Ngaøi beøn hoaï laïi töôïng cuûa thaàn vöông Ca-tyø-la, treo treân vaùch töôøng. Töôïng naøy hieån hieän ra nhieàu ñieàu linh dò. Ai chí thaønh caàu phöôùc ñeàu ñöôïc nhö yù nguyeän.

Ngaøy muøng 6 thaùng 7, nieân hieäu Nguyeân Gia thöù möôøi chín (442) Ngaøi vieân tòch ôû Kieán thöôïng, thoï taùm möôi baûy tuoåi. Taêng tuïc boán phöông ñeàu thöông tieác. Phaàn moä cuûa Ngaøi ñöôïc xaây ôû chuøa Toáng Hy tröôùc Chung Sôn.

# THÍCH TRÍ MAÕNH

Ngaøi ôû Taân Phong, Kinh Trieäu, Ung chaâu. Baåm taùnh ñoan minh, löïc haïnh ñeàu minh baïch. Thuôû nhoû ñaõ may phaùp tuïc, tu nghieäp raát chuyeân caàn, tieáng tuïng kinh vang caû ngaøy ñeâm. Moãi khi nghe ñaïonhôn noùi ôû Thieân-truùc coù di tích Phaät Thích-ca vaø caùc kinh Phöông ñaúng. Ngaøi thaáy loøng caûm khaùi saâu xa muoán haønh hoaù phöông xa.

Vaøo naêm Giaùp Thìn, Hoaèng Thuyû thöù saùu (nhaø Taàn) Ngaøi chieâu moä Sa-moân ñoàng chí höôùng ñöôïc möôøi laêm ngöôøi, phaùt tích töø Tröôøng An, qua soâng vöôït suoái ñeán ba möôi saùu choã. Ñeán thaønh Löông chaâu, töø Döông Quan theo höôùng Taây ñeán vuøng löu sa (sa maïc). Traûi qua bao gian nguy hieåm trôû ngaøi ñeán caùc nöôùc Quy Tö, Vu Ñieàn. Töø Vu Ñieàn ñi höôùng Taây nam hai ngaøn lyù, môùi leân ngoïn Thoâng laõnh, chín ngöôøi ñaõ quay trôû veà. Trí Maõnh cuøng baïn löõ coøn laïi ñi theâm moät ngaøn baûy traêm lyù thì ñeán nöôùc Baø-luaân. Ñoàng baïn Truùc Ñaïo Cao laïi maát. Trí Maõnh muoán traø-tyø cho baïn, chôït thi theå bieán maát, Ngaøi thöông tieác than thôû khoâng nguoâi. Theá roài ngöôøi töï löïc moät mình tieán böôùc cuøng boán ngöôøi vöôït qua nuùi tuyeát. Qua soâng Taân-ñaàu ñeán nöôùc Keá Taân. Trong nöôùc coù

naêm traêm vò La-jaùn thöôøng qua laïi ao A-naäu-ñaït coù vò ñaïi ñöùc La-haùn thaáy Trí Maõnh ñeán thì vui möøng. Maõnh hoûi thaêm phöông höôùng. La-haùn noùi caùc vieäc cuûa töù thieân töû. Vieäc naøy coù ghi ñaày ñuû trong boån truyeän. Ngaøi ôû nöôùc Kyø-sa thaáy vaên bia ñaù cuûa Phaät bò xoaù môø. Laïi thaáy ñöôïc baùt Phaät, maøu saéc roõ raøng röïc rôõ boán beân. Ngaøi duøng höông hoa cuùng döôøng, ñaûnh leã phaùt nguyeän. Neáu baùt coù linh öùng thì coù theå nheï naëng. Baùt lieàn naëng leân phaûi duøng söùc môùi coù theå khieân noåi. Khi haï xuoáng thì khoâng coù caûm giaùc naëng nöõa. Ñaây laø do ñaïo taâm caûm neân öùng nhö theá. Ngaøi laïi ñi veà höôùng Taây nam hôn maät ngaøn ba traêm lyù ñeán nöôùc

Ca-tyø-la-veä chieâm ngöôõng toùc, raêng vaø xöông nhuïc keá cuûa Phaät. Nhöõng di tích cuûa Phaät vaãn coøn ñaày ñuû roõ raøng. Laïi troâng thaáy röøng Kyø-hoaøn kieân coá vaø caây Boà-ñeà haøng phuïc ma vöông. Trí Maõnh raát vui möøng ôû laïi cuùng döôøng ñaûnh leã moät ngaøy, laïi ñem ñaïi y baûo caùi che töôïng haøng ma. Ngaøi ñi chieâm ngöôõng quaùn saùt caùc söï linh bieán, maø daãu ao trôøi Thieân-theä cuõng khoâng theå hôn ñöôïc. Sau ñoù Ngaøi ñeán nöôùc Hoa Thò laø kinh ñoâ cuõ cuûa vua A-duïc. Coù vò ñaïi trí Baø-la-moân laø La-duyeät Toâng raát ñöôïc nhaø vua nöôùc naøy toân troïng. Sa-moân xaây phaùp toøa baèng baïc cao ba tröôïng. Khi thaáy Trí Maõnh ñeán Ngaøi hoûi: ñaát Taàn coù hoïc ñaïi thöøa khoâng?

Ñaùp: ñeàu hoïc theo ñaïi thöøa caû. La-duyeät kinh ngaïc khen raèng: hy höõu, hy höõu. Ñoù chaúng phaûi nôi Boà-taùt ñaïo hoaù sao?

Trí Maõnh ôû ñaây coù ñöôïc boä kinh Ñaïi Nieát-baøn Phaïm boån, laïi ñöôïc boä taêng-kyø luaät vaø caùc kinh tieáng Phaïm khaùc. Ngaøi phaùt nguyeän löu haønh, sau ñoù Ngaøi trôû veà. Naêm Giaùp tyù Ngaøi ñi töø Thieân-truùc, ba ngöôøi baïn ñoàng haønh giöõa ñöôøng ñeàu tòch caû. Chæ coøn Ngaøi vaø Ñaøm Soaïn trôû veà tôùi Löông chaâu. ÔÛ ñaây Ngaøi dòch kinh Nieát-baøn ñöôïc hai möôi quyeån. Naêm Nguyeân gia thöù möôøi boán Ngaøi vaøo ñaát Thuïc, thaùng 7 naêm möôøi saùu Ngaøi vieát laïi truyeän kyù veà chuyeán du lòch cuûa mình. Cuoái naêm ñoù Ngaøi maát ôû thaønh ñoâ.

# CÖÔNG-LÖÔNG DA-XAÙ

Dòch laø Thôøi Xöng, ngöôøi Taây Vöïc. Taùnh Ngaøi cöông tröïc ít ham muoán, thöôøng ñoïc tuïng A-tyø-ñaøm, tinh töôøng luaät taïng, nhöng chæ chuyeân veà Thieàn phaùp. Moãi laàn nhaäp thieàn Ngaøi ngoài suoát tuaàn chöa daäy. Ngaøi ñem chaùnh thoï tam-muoäi ñeå ñi giaùo hoaù daân chuùng ôû caùc nöôùc laân caän.

Ñaàu nieân hieäu Nguyeân gia Ngaøi ra ñi vöôït bao nuùi non ñeán Kinh AÁp. Thaùi toå Vaên Ñeá raát taùn thaùn vui möøng. Ñaàu tieân Ngaøi truï taïi tònh xaù Ñaïo Laâm ôû Chung Sôn. Sa-moân Baûo Chí heát loøng tin phuïng toân suøng phaùp thieàn cuûa ngaøi, do chö Sa-moân khaån thænh Ngaøi dòch kinh Döôïc Vöông, Döôïc Thöôïng quaùn vaø Voâ Löôïng Thoï quaùn hai boä. Kinh naøy xieån döông bí quyeát Tònh ñoä, cho neân kinh dòch ra beøn ñöôïc löu truyeàn khaép nöôùc Toáng. Thaùi thuù Bình Xöông laø Maõnh Nghò nghe tieáng Ngaøi raát khaâm phuïc vaø ñem leã vaät ñeán cuùng döôøng. Nghò ra laøm thaùi thuù ôû Coái Keâ thænh Ngaøi xuoáng nuùi maø khoâng ñöôïc. Sau ñoù Ngaøi ñeán Giang Laêng. Nieân hieäu Nguyeân gia thöù möôøi chín ngaøi theo höôùng Taây ñi ñeán ñaát Thuïc. Nôi nôi Ngaøi ñeàu hoaèng hoaù Thieàn phaùp. Veà sau Ngaøi thò tòch ôû Giang Laêng thoï saùu möôi tuoåi.

Ñöông thôøi coù hai vò Sa-moân Thieân-truùc laø Taêng-giaø Ñaït-ña vaø Taêng-giaø La-ña cuõng thaâm nhaäp phaùp thieàn vaø du hoaù sang Toáng. Ngaøi Ñaït-ña thöôøng ngoài thieàn ôû trong nuùi. Moät hoâm ñeán giôø ngoï, Ngaøi xaû thieàn ñeå duøng côm, chôït coù baày chim mang traùi caây ñeán ñeå tröôùc maët Ngaøi. Ngaøi nghó ngaøy xöa khæ vöôïn daâng maät ong Phaät thoï nhaän, nay chim mang traùi caây ñeán sao ta khoâng thoï.

Nghó xong Ngaøi nhaän traùi caây vaø duøng. Nguyeân gia möôøi taùm, Vöông Khang ôû Laâm Tuyeàn thænh Ngaøi ñeán Giang Laêng kieát haï an cö. Sau Ngaøi tòch ôû Kieán Nghieäp.

Taêng-giaø La-ña dòch laø Chuùng Teá. Cuoái ñôøi Toáng Caûnh Bình, Ngaøi ñeán kinh sö (Kieán Nghieäp), thöôøng ñi khaát thöïc ôû trong nhaân gian, vaø vaøo röøng toaï thieàn, ôû nôi vaéng veû xa laùnh traàn tuïc. Naêm Nguyeân gia thöù möôøi, Ngaøi ñeán Chung Phuï an cö, chaët coû gai xaây tònh xaù, töùc tònh xaù Toáng Hi.

# CAÀU-NA BAÏT-ÑAØ-LA

Caàu-na Baït-ñaø-la dòch laø Coâng Ñöùc Hieàn. Laø ngöôøi Trung Thieân Truùc. Ngaøi hoïc theo ñaïi thöøa neân ñôøi goïi ngaøi laø Ma-ha-dieãn. Ngaøi thuoäc doøng doõi Baø-la-moân. Tuoåi nhoû ñaõ hoïc caùc boä luaän Nguõ minh, caùc moân thieân vaên, ngoân ngöõ, toaùn thuaät v.v…..ngaøi ñeàu uyeân baùc tinh thoâng. Moät hoâm xem quyeån A-tyø-ñaøm Taïp Taâm Luaän, Ngaøi khaâm phuïc yeáu chæ ñaïi ñaïo, môùi baét ñaàu nghieân cöùu Phaät phaùp. Song vì gia ñình voán ngoaïi ñaïo neân caám chæ vieäc hoïc Phaät. Ngaøi beøn boû nhaø ñi khaép nôi,

ñeå taàm caàu minh sö hoïc ñaïo. Roài Ngaøi xuoáng toùc xuaát gia, chuyeân taâm nghieân cöùu hoïc Phaät. Sau khi thoï cuï tuùc Ngaøi baùc thoâng caû tam taïng. Ñoái vôùi ngöôøi Ngaøi luoân coù taâm töø bi nhu hoaø, kính caån. Vôùi thaày heát loøng kính leã haàu haï. Khoâng bao laâu Ngaøi töø bieät thaày hoïc tieåu thöøa ñeå tieán hoïc phaùp ñaïi thöøa. Moät hoâm thaày ñaïi thöøa baûo Ngaøi ñem kinh trong röông ra. Ngaøi lieàn laáy boä Ñaïi Phaåm Hoa Nghieâm, roài ñem ñeán cho thaày. Thaày baûo: con cuøng phaùp ñaïi thöøa thaät coù duyeân saâu xa.

Sau ñoù ngaøi tuïng ñoïc giaûng, noùi boä kinh naøy khoâng ai coù theå chaát vaán laïi. Khi thoï giôùi Boà-taùt, Ngaøi trôû veà nhaø khuyeân nhuû cha meï quy y Phaät phaùp:

“Neáu cha meï cöù giöõ theo phaùp ngoaïi ñaïo, thì con seõ khoâng trôû veà nöõa. Neáu quy y Tam baûo thì seõ thöôøng trôû veà”.

Nghe vaäy cha meï lieàn boû taø theo chaùnh. Roài Ngaøi ñi ñeán nöôùc Sö Töû truyeàn phaùp. Nhöng thaáy mình coù duyeân vôùi phöông Ñoâng. Moät hoâm gioù ngöøng thoåi laøm cho thuyeàn khoâng theå chaïy. Ngöôøi treân thuyeàn aâu saàu lo laéng vì nöôùc döï tröõ ñaõ heát. Ngaøi baûo: chuùng ta haõy ñoàng taâm hieäp löïc, chí thaønh nieäm danh hieäu chö Phaät, aét seõ ñöôïc caûm öùng.

Noùi xong moïi ngöôøi thaàm ñoïc kinh chuù cho ñeán leã saùm khoâng ngöøng. Khoâng bao laâu gioù thoåi ñeán, maây ñen vaàn vuõ treân baàu trôøi, möa ñoå xuoáng ñeå cho moïi ngöôøi coù nöôùc uoáng. Nhôø taâm trí thaønh maø coù caûm öùng nhö theá.

Naêm Nguyeân gia thöù möôøi hai Ngaøi ñeán Quaûng chaâu. Thöù söû Xa Laõng daâng bieåu leân vua Toáng Vaên Ñeá lieàn sai söù ñi cung nghinh. Khi Ngaøi ñeán kinh sö vua baûo caùc danh taêng ñöông thôøi nhö Tueä Quaùn, Tueä Nghieâm v.v… tôùi lui thaêm hoûi. Thaáy tinh thaàn thanh thoaùt cuûa Ngaøi, quyù vò ñeàu chaân thaønh kính ngöôõng vaø giao tieáp hoïc taäp. Ñaàu tieân Ngaøi ôû chuøa Kyø-hoaøn, roài baét tay ngay vaøo vieäc hoaèng döông Phaät phaùp. Vua Thaùi Toå raát cung kính khaâm phuïc Ngaøi.

Moät danh só taøi ba ñöông thôøi laø Nhan Dieân Chi, cuõng ñeán leã baùi. Theá laø caùc danh só ôû kinh sö ñoàng tôùi tham baùi Ngaøi taáp naäp. Ñaïi töôùng quaân ôû Baønh Thaønh laø Vöông Nghóa Khang, thöøa töôùngVöông Nghóa Tuyeân, ñoàng toân Ngaøi laøm baäc thaày. Khoâng bao laâu taêng chuùng thænh caàu Ngaøi phieân dòch kinh ñieån. Vì vaäy Ngaøi vaân taäp caùc danh taêng ng- hóa hoïc dòch boä Taïp A-haøm taïi chuøa Kyø-hoaøn vaø kinh phaùp coå taïi chuøa Ñoâng An. Sau ñoù ôû quaän Ñan Döông Ngaøi dòch boä Thaéng-man, Laêng- giaø. Ñoà chuùng vaân taäp hôïp baûy traêm ngöôøi phuï trôï trong coâng taùc phieân dòch ñeàu thaâm saâu nhöng löu loaùt, hieån baøy roõ taâm chæ.

Sau Tieàu Vöông traán ôû Kinh chaâu thænh Ngaøi cuøng ñi theo. Ñeán

nôi oâng hoã trôï Ngaøi trong vieäc xaây caát taêng phoøng, ñaép toâ töôïng Phaät v.v……..taïi Taân töï. ÔÛ ñaây Ngaøi dòch kinh Voâ Öu Vöông, kinh Quaù Khöù Hieän Taïi Nhaân Quaû, kinh Voâ Löôïng Thoï, Nieát-baøn, Öông-quaät-ma-la, Töông tuïc giaûi thoaùt, Ba-la-maät lieãu nghóa, Hieän taïi Phaät danh, Ñeä nhaát nghóa nguõ töôùng löôïc, Baùt kieát töôøng,… toång coäng hôn moät traêm boä. Ngaøi baûo ñeä töû laø Phaùp Duõng truyeàn dòch tieáng AÁn Ñoä. Tieáu Vöông laïi thænh Ngaøi giaûng kinh Hoa Nghieâm. Nhöng Ngaøi nghó mình chöa thoâng thaïo tieáng Haùn neân hoå theïn voâ cuøng. Do ñoù Ngaøi ngaøy ñeâm leã caàu saùm hoái, caàu Quan AÂm gia hoä, moät hoâm Ngaøi moäng thaáy moät vò maëc y phuïc traéng, löng ñeo kieám, tay caàm moät ñaàu ngöôøi, ñeán tröôùc maët Ngaøi hoûi:

- Sao thaày öu saàu.

Ngaøi thuaät laïi caùc vieäc. Ngöôøi kia baûo: khoâng coù gì phaûi lo.

Ngöôøi aáy beøn ruùt göôm ra cheùm ñöùt ñaàu Ngaøi, thay vaøo caùi ñaàu khaùc ñang caàm trong tay vaøo coå. Caùi coå môùi töï nhieân chuyeån ñoäng nhö thöôøng, roài hoûi:

\_ Coù ñau khoâng? Ngaøi ñaùp: khoâng ñau!

Khi tænh daäy, loøng Ngaøi vui voâ cuøng. Hoâm sau Ngaøi thoâng thaïo tieáng Hoa. Theá laø Ngaøi ñaêng ñaøn giaûng kinh.

Cuoái nieân hieäu Nguyeân gia, Nam Tieàu thöôøng thaáy nhöõng ñieàm moäng quaùi dò, coù ñeán hoûi Ngaøi. Ngaøi baûo:

Kinh sö seõ coù hoaï loaïn phaùt sanh. Chöa ñaày moät naêm, quaû nhieân giaëc Nguyeân hung phaûn nghòch. Ñaàu naêm Hieáu Kieán, Nam Tieàu coù aâm möu phaûn loaïn, Ngaøi toû veû lo aâu, nhöng chöa tìm ñöôïc cô hoäi caûn trôû. Tieàu Vöông hoûi duyeân côù, Ngaøi aân caàn khuyeân nhuû, nhöng Nam Tieàu khoâng nghe. Ngaøi rôi leä noùi: neáu Ngaøi khoâng hoài taâm chuyeån yù, baàn ñaïo seõ khoâng löu laïi. Tieàu Vöông vì muoán coù Ngaøi laøm tin neân böùc baùch Ngaøi theo phaûn loaïn. Taïi Löông Sôn quaân cuûa Nam Tieàu bò baïi, thuyeàn cuûa Ngaøi bò chaùy ruïi. Luùc naøy thuyeàn ôû giöõa doøng saâu, raát caùch xa bôø, Ngaøi nghó khoù thoaùt ñaïi naïn. Ngaøi nhaát taâm xöng danh hieäu Boà- taùt Quan AÂm, roài caàm moät caây gaäy truùc nhaûy xuoáng doøng soâng nöôùc chæ ñeán goái, laáy gaäy doø thì nöôùc chaûy saâu vaø maïnh. Chôït coù moät ñöùa beù keùo Ngaøi vaøo bôø Ngaøi hoûi: - Ngöôøi chæ laø moät ñöùa beù sao vôùt ta ñöôïc.

Hoát nhieân Ngaøi thaáy mình ôû treân caùch bôø bieån hôn möôøi böôùc. Ngaøi côûi aùo choaøng tính cho ñöùa beù, song Ngaøi khoâng coøn thaáy ñaâu caû, neân bieát mình ñaõ ñöôïc thaàn linh cöùu maïng.

Vua ra leänh cho Vöông Huyeàn Moâ raèng neáu baét ñöôïc Ma-ha Dieãn thì phaûi baùo tin vaø giaûi veà kinh ñoâ. Tìm baét ñöôïc Ngaøi, Vöông Huyeàn

Moâ beøn giaûi veà kinh. Khi vaøo trieàu, Toáng Hieáu Ñeá lieàn ñeán vaán an, aân caàn hoûi han, bieåu loä tình caûm ngöôõng moä vaø baûo: traãm ngöôõng moä töø laâu, nay môùi gaëp.

Ngaøi baûo: thaân naïn binh ñao töôûng laø naùt thaây. Nay ñöôïc tieáp kieán khoâng hieàm nghi, aáy laø coâng taùi taïo. Vua hoûi: ai ñoàng möu laøm phaûn?

Ngaøi ñaùp: ngöôøi xuaát gia voán khoâng tham döï vaøo cuoäc binh bieán, neân toâi khoâng bieát nhöõng ai ñoàng möu phaûn loaïn. Nhöng toâi cuøng Tröông Söôùng, Toáng Linh Tuù… Ñeàu bò eùp böùc tham gia… thaät khoâng ngôø do tuùc duyeân neân môùi gaëp naïn naøy.

Vua noùi: Ngaøi chôù lo.

Vua sai ngöôøi ñöa Ngaøi truù ôû haäu ñöôøng cuùng döôøng y vaät, cung caáp ngöôøi xe haàu haï. Khi Baït-ñaø ôû taïi Kinh chaâu, möôøi naêm thöôøng vieát thö, sôù qua laïi vôùi Nam Tieàu. Sau khi ñaïi baïi, quaân cuûa Hieáu Ñeá tìm ñöôïc laù thö ñoù daâng cho vua. Hieáu Ñeá thaáy khoâng dính daùng gì ñeán quaân binh, neân caøng tin töôûng. Moät hoâm vua hoûi: coù nhôù thöøa töôùng khoâng?

Ngaøi ñaùp: toâi thoï söï cuùng döôøng cuûa oâng aáy trong möôøi naêm, sao laïi queân ñöôïc aân ñöùc. Nay xin ñieän haï cho toâi ñöôïc daâng höông caàu sieâu ñoä cho oâng ta ba naêm. Vua caûm ñoäng vì aân nghóa ñoù neân baèng loøng. Khi chuøa Trung Höng xaây xong, vua môøi Ngaøi sang ñoù cö truù. Trong moät böõa tieäc, caùc vöông coâng ñaïi thaàn ñeàu ñaày ñuû. Khi ñoù Ngaøi chöa kòp caïo toùc, neân mang ñaàu toùc baïc traéng ñi ñeán. Vua ngöôùc nhìn töø xa roài baûo quan thöôïng thô Taï Trang:

* Vò Ma-ha Dieãn naøy thaät thoâng minh taøi trí. Song vieäc soáng cheát cuûa Ngaøi khoâng coøn bao laâu. Traãm seõ thöû thaùch. Nhaát ñònh Ngaøi seõ bieát yù traãm.

Ngaøi vöøa böôùc leân caùc baäc thang cuûa cung ñieän. Vua böôùc ra ng- hinh ñoùn noùi:

* Ngaøi khoâng coâ phuï töø xa ñeán ñaây, nhöng coøn moät vieäc chöa laøm xong. Ngaøi baûo: toâi töø xa ñeán kinh ñoâ naøy gaàn ba möôi naêm. Vua ñoái ñaõi vôùi toâi thaät raát aân caàn thaâm haäu. Toâi thaät xaáu hoå khoâng ñaùng ñeå thoï aân troïng. Toâi nay ñaõ baûy möôi tuoåi. Baây giôø chæ coøn caùi cheát chöa laøm xong. Thaáy ngaøi bieän taøi voâ ngaïi, vua caøng khaâm phuïc vaø baûo Ngaøi ngoài keà beân vua. Quaân thaàn ñeàu gheù maét nhìn.

Chuøa Taây Khôûi ôû laàu Phuïng Hoaøng taïi Maït Laêng vaøo moãi giöõa ñeâm, caùnh cöûa chuøa thöôøng phaùt ra aâm thanh maø khoâng thaáy boùng ngöôøi naøo. Vaøi taêng só cuõng thöôøng giaät mình, khieán taâm thaàn ñaïi chuùng cuõng khoâng an, neân ñeán caàu Ngaøi. Ngaøi beøn daâng höông khaán nguyeän: tuùc

duyeân cuûa quyù vò voán ôû ñaây. Nay toâi xaây caát chuøa taïi ñaây. Cuõng thöôøng thay quyù vò maø haønh ñaïo leã baùi. Quyù vò muoán truï laïi ñaây, thì neân trôû thaønh thieän thaàn hoä phaùp. Neáu khoâng truï ñaây, thì xin ñi nôi khaùc.

Toái hoâm ñoù nhieàu ngöôøi moäng thaáy quyû thaàn bay leân trôøi bieán maát, töø aáy chuùng taêng khoâng coøn bò quyû thaàn quaáy nhieãu. Nieân hieäu Ñaïi minh thöù saùu, caùc nôi bò haïn haùn. Caàu ñaûo thaàn nuùi soâng nhieàu thaùng maø khoâng ñöôïc beøn thænh Ngaøi caàu möa. Neáu khoâng ñöôïc thì chôù gaëp vua nöõa. Ngaøi baûo:

* Nöông töïa Phaät phaùp laïi nhôø oai löïc cuûa vua, thì nhaát ñònh trôøi seõ möa. Neáu khoâng thaønh coâng thì toâi cuõng khoâng maët muõi naøo ñeå nhìn vua.

Ngaøi ñeán Ñieáu Ñaøi ôû Baéc Hoà. Chaúng maøng aên uoáng, Ngaøi daâng höông caàu möa, aâm thaàm tuïng kinh, ñoïc chuù khoâng ngöøng. Saùng thöù hai, vaøo giôø thaân, töø phía Taây baéc quaû coù maây hoäi tuï, trong khoaûnh khaéc gioù thoåi ñeán, möa tuoân aøo aït. Hoâm sau caùc quan ñeàu ñeán chuùc möøng. Vua trieäu Ngaøi vaøo kinh töôûng thöôûng. Ngaøi tröôøng trai töø nhoû ñeán cuoái ñôøi. Tay thöôøng caàm theo bình höông. Moãi khi thoï trai xong, laáy thöùc aên dö thöøa phaân phaùt cho chim, chim choùc cuõng thöôøng ñeán ñaäu treân tay Ngaøi, khoâng coù chuùt sôï haõi.

Thaùng gieâng naêm Thaùi Thæ thöù tö, ngaøi caûm thaáy thaân theå baát an, beøn caùo töø Toáng Minh Ñeá vaø caùc quan. Ngaøy laâm chung ngaém maõi leân trôøi thaáy chuùng thaùnh vaø thieân hoa. Gaàn giôø ngoï thì tòch, thoï baûy möôi laêm tuoåi. Vua ñau ñôùn voâ cuøng, neân phuùng ñieáu thaâm haäu. Caùc quan ai cuõng buoàn baõ thöông tieác.

Laïi coù Sa-moân Baûo YÙ, teân tieáng Phaïm laø A-na Ma-ñeã, hoï Khang. Ngöôøi Khang Cö gia theá ôû Thieân Truùc. Trong nieân hieäu Toáng Hieáu Kieân Ngaøi ñeán kinh sö.

Ngaøi thöôøng toaï thieàn ôû döôùi goác caây, laïi thoâng hieåu kinh luaät. Moïi ngöôøi ñeàu goïi thaày laø Tam taïng. Ngaøi gioûi veà thaàn chuù, bieát vieäc kieát hung, laáy höông chaø treân tay, cuõng thaáy vieäc tröôùc kia cuûa ngöôøi. Toáng theá toå coù cuùng döôøng cho Ngaøi moät oáng nhoå cao hai thöôùc thöôøng ñaët tröôùc giöôøng, roài aên troäm ñeán laáy ñi, duøng chieáu quaán laïi Ngaøi chuù nguyeän trong ba ñeâm lieàn thì oáng ñoàng hoaøn laïi choã cuõ. Taêng tuïc boán phöông ñeàu kính moä cho laø thaàn dò. Teà Vaên Tueä, Vaên Tuyeân vaø Löông Thaùi Toå ñeàu haønh kính leã nhö baäc thaày. Cuoái naêm Vónh minh Ngaøi maát ôû nôi sôû truï.

# CAÀU-NA TYØ-ÑÒA

Dòch laø An Tieán, ngöôøi Trung Thieân-truùc, xuaát gia töø thuôû nhoû. Boån sö laø Phaùp sö ñaïi thöøa ngöôøi Thieân Truùc teân Taêng giaø Tö. Ngaøi laø ngöôøi thoâng minh nhôù laâu, chuyeân caàn ñoïc tuïng kinh keä. Hieåu bieát thoâng suoát hôn hai vaïn lôøi caùc kinh ñaïi tieåu thöøa. Laïi hoïc caû ngoaïi ñieån kheùo giaûi aâm döông, vieäc chöùng nghieäm ñöông thôøi chaúng phaûi moät laàn. Ñôøi Kieán Nguyeân Sô nhaø Teà Ngaøi ñeán kinh sö ôû chuøa Tyø-da-ly. Ngaøi caàm tích tröôïng theo ñoà chuùng uy nghi thaät nghieâm tuùc. Caùc haøng vöông coâng ñaïi thaàn ñeàu cung thænh. Ñaàu tieân Ngaøi Taêng-giaø Tö ôû nöôùc Thieân Truùc, sao cheùp kinh taïng nhöõng baøi thí duï thieát yeáu soaïn ra trong kinh taïng ñöôïc moät boä, goàm coù Baùch söï (moät traêm vieäc) ñeå daïy cho ngöôøi môùi hoïc. Tyø-ñòa hoïc thoâng caû nghóa lyù yeáu chæ. Muøa thu naêm Vónh Bình thöù möôøi Ngaøi dòch ra Teà vaên, goàm coù möôøi quyeån, goïi laø kinh Baùch Duï. Ngaøi cuõng dòch kinh Thaäp nhò nhaân duyeân vaø kinh Tröôûng giaû Tu- ñaït, moãi boä moät quyeån. Töø Ñaïi Minh veà sau môùi heát dòch kinh, vaø vieäc löu truyeàn ñeàu toát ñeïp. Tyø-ñòa laø ngöôøi saâu xa roäng thoaùng neân ngöôøi ngöôøi töø vaïn lyù ñeàu quy taäp veà. Boïn thöông nhaân ôû Nam Haûi thöôøng ñeán cuùng döôøng. Ngaøi thoï nhaän heát ñeå laøm Phaùp söï. Ngaøi xaây chuøa Chaùnh Quaùn ôû Kieán Nghieäp, coù ñaày ñuû laàu caùt ñieän ñöôøng trang hoaøng lòch söï. Naêm Trung Höng thöù hai Ngaøi maát ôû nôi cö truù.

Ñaàu nhaø Löông coù Ngaøi Taêng-giaø Baø-la, cuõng laø hoïc taêng töø nöôùc ngoaøi ñeán. Dung nghi ñoan chaùnh, Ngaøi gioûi veà ñaøm luaän. Khi ñeán kinh sö cuõng döøng laïi ôû chuøa Chaùnh Quaùn. Vua tieáp ñaõi aân caàn saéc cho Ngaøi ôû chuøa Chaùnh Quaùn nôi ñieän Thoï Quang.

Ngaøi dòch caùc boä: Ñaïi Duïc Vöông Kinh, Giaûi Thoaùt Ñaïo Luaän v.v… caùc vò Thích Baûo Xöông, Vieân Ñaøm v.v… ghi cheùp laïi.

Luaän raèng: coâng cuûa vieäc truyeàn dòch thaät to lôùn vaäy. Chaúng phaûi khoâng ñöôïc maø töï xöng leân vaäy. Ñöùc Nhö Lai sau khi dieät ñoä, caùc vò tröôûng laõo nhö Ca-dieáp, A-nan, Maït-ñieàn-ñòa cuõng truï trì ñaày ñuû taùm vaïn phaùp moân. Vieäc truyeàn ñaïo cuõng coù nhieàu vò ñaày ñuû trí tueä coâng ñöùc. Thaùnh tueä vaãn toû soi röïc rôõ. Veà sau coù caùc ngaøi Ca-chieân-dieân-töû, Ñaït-ma Ña-la, Ñaït-ma Thi-lôïi Ñeá v.v… cuøng baùc thoâng caùc boä luaän, caùc vò ñeàu coù tröôùc taùc giaûng thuyeát. Ñeàu laø toå thuaät cuûa töù haøm, toâng quyõ cuûa tam taïng. Ñeán thôøi Long Thoï, Maõ Minh, Baø-taåu Baøn-ñaäu, ñaõ laøm cho caùc boä Phöông ñaúng thaâm kinh caøng bao quaùt yù nghóa. Phaùt nguyeân töø boä kinh Baùt-nhaõ löu quaùn khaép song laâm, tuy goïi laø hoaù hôïp xöông long maø cuõng ñaéc ñöôïc boån taùnh, nhôø vaäy maø Tam baûo phaùp luaân khoâng

ñoaïn tuyeät. Trong naêm traêm naêm ñaàu coøn goïi laø thôøi kyø chaùnh phaùp taïi theá.

Phaøm caùc vieäc thaàn hoaù ñeán caùc vieäc xa gaàn naøy, moät aâm thanh, moät aùnh saùng laøm chaán ñoäng caû nôi khaùc. Moät ñieän ñaøi moät baûo caùi che phuû caùc nöôùc, thaúng ñeán vuøng Ca-tyø. Cho duø ñöôøng xa traéc trôû soâng nuùi chaäp chuøng, duøng thaàn löïc cuûa thaùnh nhôn thì vöôït qua deã daøng khoâng coøn ngaên trôû. Roài khi duyeân vaän ñoàng caûm, danh giaùo daàn daàn kheá hôïp. Hoaëc xöng laø chuû Phuø-ñoà. Hoaëc goïi laø ñaïi thaàn Taây Vöïc. Cho neân ñôøi Haùn Minh Ñeá, saéc chieáu cho Sôû Vöông Anh raèng: vöông tuïng vi ngoân cuûa Hoaøng laõo hôn laø nhaân töï cuûa Phuø-ñoà vaø moäng thaáy ngöôøi neân sai söù sang Taây vöïc. Töø ñoù coù ngaøi Ma-ñaèng Truùc Phaùp Lan hoaèng hoaù ñaïo phaùp. Traûi thaân ngaøn daëm gian khoå roài cuõng ñeán.

Nhöng Di, Haï khoâng ñoàng, aâm vaän ngaên caùch, töï chaúng phaûi laø tònh quaùt, lôøi di ngoân laõnh hoäi thaät khoù khaên, laïi coù caùc vò Chi Khieâm, Nhieáp Thöøa Vieãn, Truùc Phaät Nieäm, Thích Baûo Vaân, Truùc Thuùc Lan, Voâ-la-xoa v.v… cuøng gioûi caû Haùn laãn Phaïm, neân cuøng taän löïc phieân dòch. nhaát ngoân tam töø yeáu chæ phaân minh. Veà sau laïi duøng cung thöông xöù naøy ñeå toâ söùc thaønh cheá.

Luaän raèng: tuyø phöông tuïc ngöõ coù theå khai thò chaùnh nghóa. Trong chaùnh nghóa, tuyø theo chaùnh nghóa maø goïi nhö theá.

Veà sau coù ngaøi Cöu-ma La-thaäp, laø baäc uyeân baùc thaàn hoïc saâu xa. Ngaøi chu du khaép vuøng chaâu thoå hieåu heát caùc phöông ngoân. Laïi haän vaên dòch xöa chöa thoaùt ra heát nhöõng lôøi toát ñeïp. Ngaøi lieàn ñem caùc boån chöõ Phaïm ra dòch laïi. Cho neân hai baûn dòch kim coå ñeàu khaùc nghóa. Baây giôø coù caùc vò hoïc giaû Sanh, Dung, AÛnh, Dueä… cuøng phieân dòch giaûi nghóa hieäu ñính vôùi Ngaøi. ÔÛ Tröôøng An phieân dòch Ngaøi ñöôïc xöng ñaàu. Khi ñoù ôû Dao Höng coù Hoaøng Kyø, suøng kính Tam baûo, sai ngöôøi caàu thænh phaùp taïng. Phaùp moân tam taïng coù duyeân aét seõ gaëp. Töø cuoäc Ñoâng du maø Phaät ñaïo trôû neân höng thaïnh taïi ñaây. Phaät Hieàn Tyø-kheo ôû Giang Ñoáng dòch boä Hoa Nghieâm. Ñaøm Voâ Saám ôû Haø Taây dòch boä Nieát-baøn dieäu giaùo vaø chö sö dòch ra boán boä A-haøm, naêm boä Kieàn-ñoä Baø-sa….ñeàu ñem phaùp boån lyù hôïp vôùi tam aán. Maø Ñoàng Thoï coù saùm hoái ôû bieät thaát. Phaät Hieàn coù di tích taån xuaát. Söï thaät khaûo cöùu ghi cheùp roõ raøng. Hoaëc vì thôøi vaän kieâu baïc ñaïo maát ngöôøi lìa. Cho neân caûm öùng thaáy ñöôïc ôû ñaây. Neáu duøng tích gaàn maø mong caàu, thì cuõng laø moät loaïi ngoïc khueâ chöông. Laïi töø ngaøi An Theá Cao, Voâ Saám, Phaùp Toå, Phaùp Taïc v.v……. cuøng am thoâng lyù leõ, giaøu nhaân nghóa maø thaønh. Söï nghieäp chöa ñöôïc maø maát ñi do nghieäp coù truyeàn caûm, maø nghóa khoâng traùi xa, cho neân La-haùn tuy caùc

SOÁ 2059 - CAO TAÊNG TRUYEÄN, Quyeån 3 237

laäu ñaõ taän vaãn coøn chöôùng naïn. Tyû Can tuy loøng chung trí thaønh maø coøn chieâu laáy hoaï moå buïng chaúng phaûi laø nhö vaäy sao? coù ngaøi Phaùp Ñoä ôû Thieân Truùc, töï noùi: chuyeân vaøo tieåu thöøa vaø cuøng traùi xa tam taïng. Aên duøng bình baùt voán chaúng phaûi choã uy nghi, phuïc ñaát cuøng höôùng, laïi laø choã khoâng saùm phaùp. Vaû laïi Phaùp Ñoä sanh ôû Nam Khang khoâng töøng qua Thieân Truùc. Cuoái ñôøi gaëp ngaøi Ñaøm-ma Da-xaù, laïi laø thaày Ñaïi thöøa, muoán daàm thaân nôi khe raïch Ngaøi ra khaùc laï. Nhöng maø ngöôøi ñaït ñeán löôïng quaân töû chöa töøng neù traùnh. Ni chuùng töø ñaàu ñaõ ñöôïc Ngaøi ñaïo hoaù. Phaøm ngöôøi nöõ lyù giaùo thì khoù thoâng maø söï tích thì deã laøu. Nghe nhaân quaû thì lo sôï, thaáy bieán thuaät thì boân ba, tuyø nghóa rôi vaøo ñoù töùc laø ñaây vaäy. Thieát nghó chaùnh phaùp saâu xa ñaày caû taùm vaïn öùc ñem phieân dòch ra chæ coù hôn ngaøn quyeån, cuõng bôûi xa xoâi ngaên trôû neân söï löu boá khoù khaên. Nhöõng vò ñi löu hoaù tìm caàu kinh ñieån, trong möôøi ngöôøi thì maát heát taùm chín. Ñoù laø caùc vò Phaùp Hieån, Trí Maõnh, Trí Nghieâm, Phaùp Duõng v.v… Khi ñi thì keát baïn thaønh ñoaøn, trôû veà thì chæ coøn coù moät. Thaät laø thöông tieác!

Neân bieát moät boä kinh ñaït ñuôïc nhö vaäy, haù chaúng phaûi laø ban cho thoï maïng maø hoïc ñoà khuynh theá duy chæ caàu moät boä. Cho laø noùi nhieàu thì ña hoaëc. Ñaây bôûi rôi vaøo caùi hoïc töø chöông, chaúng theå noùi laø ñaõ thoâng lôøi di huaán. Vì sao? Phaøm muoán khaûo cöùu lyù vò, quyeát ñoaùn chaùnh phaùp, haù coù theå ñoaïn loøng maø khoâng roäng caàu kinh ñieån, dòch trôû thaønh mai moät. Cam loä chaùnh phaùp neân tìm caàu, voâ löôïng baûo chaâu aån maø khoâng duøng, thaät laø ñaùng tieác laém! Neáu quaùn xeùt thieàn luaät, dung nhieáp caùc kinh luaän, tuy laø döùt aám maø huyeàn phong coøn lay ñoäng. Ta-la bieán dieät Phaät taùnh coøn roõ raøng, aân ñöùc Naêng nhôn coøn xa, ñöùc truyeàn dòch coøn gaàn, ñaït ñöôïc thaân maïng chaúng roõ raøng sao?